

Saraguay, P.Q., September 13, 1963.

TO THE TAX PAYERS OF SARAGUAY

The Administration of the City of Montreal will present a By-Law to the Municipal Council to authorize the annexation of the Village of Saraguay. The adoption of this By-Law by the City is assured. It will be the first step in the legal process for annexation of our Municipality. If your Council approves the provisions of this By-Law, the City will then proceed with the necessary legislation to incorporate Saraguay as a separate ward of the City, unless a minimum of 20 ratepayers demand a Referendum. On the other hand, should your Council refuse, the City has the right to demand a Referendum on the request of ratepayers who may be in favour of Annexation.

You are no doubt aware that our Municipality enjoys an enviable position of having low taxes and a strategic location with respect to our Municipal neighbours to the west and south. Your administration has been fully aware of this situation and, by having provided for the essential services of water and sewage systems, is convinced that the present time is most opportune for negotiating a "take over".

By carefully directed questions to responsible builders, property owners and other organizations beyond our municipal borders, it was ascertained that the majority opinion favoured the City of Montreal in regard to its prestige, the quality and the extent of its services.

Your Council therefore approached the administration of Montreal to determine what concessions would be granted to our taxpayers as the basis of annexation. We believe that the proposed terms and conditions are very favourable to the tax payers of Saraguay. Further discussions with the executive resulted on a clarification of the intent of the City with respect to the provisions of the By-law.

The By-law and Agreements provide the following:-

- (1) The 1963 municipal taxes of the Village will be maintained for a five year period ending April 30/1969.
- (2) On expiry of the legal five year limited period, the tax agreement will be renewed for an additional five year period.
- (3) The City will undertake the reconstruction of the Gouin Blvd. to Montreal standards at no cost to the property owners in Saraguay.
- (4) The City will improve the local streets by application of asphalt top where necessary at no cost to the property Owners.
- (5) The City will absorb the annual supplementary cost of the water installation. (the residual amount after deducting the revenue from consumers).
- (6) The City will provide fire and police protection, health services, street cleaning, etc.
- (7) The Montreal Transport Commission will extend its bus service to Saraguay.
- (8) The City will improve the parks and playgrounds to Montreal standards and in general promote the development of the territory in keeping with the long range plan to create a scenic driveway along the Riviere-des-Prairies.

The above information is presented for your consideration by the
Mayor and Council.

Saraguay, P.Q., September 13, 1963.

TO THE TAX PAYERS OF SARAGUAY

The Administration of the City of Montreal will present a By-Law to the Municipal Council to authorize the annexation of the Village of Saraguay. The adoption of this By-Law by the City is assured. It will be the first step in the legal process for annexation of our Municipality. If your Council approves the provisions of this By-Law, the City will then proceed with the necessary legislation to incorporate Saraguay as a separate ward of the City, unless a minimum of 20 ratepayers demand a Referendum. On the other hand, should your Council refuse, the City has the right to demand a Referendum on the request of ratepayers who may be in favour of Annexation.

You are no doubt aware that our Municipality enjoys an enviable position of having low taxes and a strategic location with respect to our Municipal neighbours to the west and south. Your administration has been fully aware of this situation and, by having provided for the essential services of water and sewage systems, is convinced that the present time is most opportune for negotiating a "take over".

By carefully directed questions to responsible builders, property owners and other organizations beyond our Municipal borders, it was ascertained that the majority opinion favoured the City of Montreal in regard to its prestige, the quality and the extent of its services.

Your Council therefore approached the administration of Montreal to determine what concessions would be granted to our taxpayers as the basis of annexation. We believe that the proposed terms and conditions are very favourable to the tax payers of Saraguay. Further discussions with the executive resulted on a clarification of the intent of the City with respect to the provisions of the By-law.

The By-law and Agreements provide the following:-

- (1) The 1963 municipal taxes of the Village will be maintained for a five year period ending April 30/1969.
- (2) On expiry of the legal five year limited period, the tax agreement will be renewed for an additional five year period.
- (3) The City will undertake the reconstruction of the Gouin Blvd. to Montreal standards at no cost to the property owners in Saraguay.
- (4) The City will improve the local streets by application of asphalt top where necessary at no cost to the property Owners.
- (5) The City will absorb the annual supplementary cost of the water installation, (the residual amount after deducting the revenue from consumers).
- (6) The City will provide fire and police protection, health services, street cleaning, etc.
- (7) The Montreal Transport Commission will extend its bus service to Saraguay.
- (8) The City will improve the parks and playgrounds to Montreal standards and in general promote the development of the territory in keeping with the long range plan to create a scenic driveway along the Riviere-des-Prairies.

The above information is presented for your consideration by the
Mayor and Council.

P14/C,1

OFFICIAL RECORDS

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

SECRETARIAT MUNICIPAL
CITY CLERK'S DEPARTMENT

CABINET DU GREFFIER DE LA CITÉ
OFFICE OF THE CITY CLERK
(PIÈCE-120-ROOM)

HÔTEL DE VILLE,
CITY HALL,

19 septembre 1963.

Monsieur Robert Sabourin,
Secrétaire-trésorier,
Village de Saraguay,
23, avenue du Ruisseau,
Saraguay, P.Q.

Cher monsieur,

Conformément aux dispositions de la charte de la Cité de Montréal, je vous transmets ci-inclus, par messager, copie conforme certifiée du règlement no 2880 concernant l'annexion du village de Saraguay, adopté à l'unanimité par le Conseil municipal de Montréal à sa séance tenue vendredi, le 13 septembre 1963.

Je prends la liberté de vous rappeler qu'en vertu de la loi, le Conseil municipal du village de Saraguay doit, dans les trente jours, suivant la réception du texte du règlement d'annexion, signifier à la Cité de Montréal son acceptation ou son refus.

Auriez-vous l'obligeance de bien vouloir accuser réception de la copie ci-incluse dudit règlement d'annexion en signant le reçu ci-annexé?

Votre bien dévoué,

Le greffier de la Cité,

Gabriel Morin

Gabriel Morin.

GM:y1

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

October 7, 1963 - le 7 octobre 1963

TO THE TAX PAYERS

On September 13, a letter was delivered to inform you of the provisions of an agreement with the Executive of Montreal including the terms of the By-law adopted by the City.

The so-called Citizen's Committee questioned the validity of the agreement and its provisions. Thereafter, the Council of St. Laurent submitted counter proposals for annexation essentially the same as those previously agreed to by Montreal.

These proposals were not only transmitted to all property owners in Saraguay, but St. Laurent promoted an active campaign to win your favour.

In view of these circumstances, Montreal has reaffirmed its offer by submission of a detailed schedule of the commitments which it will undertake as part of the agreement of annexation. These undertakings have received the approval of the Minister of Municipal Affairs and will be incorporated in an amendment to the present By-Law.

In submitting the attached letter for your consideration, I wish to emphasize that our decision must rest on the long term advantages which the Village will derive by annexation to a powerful and soundly administered city.

AUX PAYEURS DE TAXES

Le 13 septembre, vous étiez informés, par lettre, des dispositions d'une entente avec l'Exécutif de Montréal, ainsi que des termes d'une Résolution adoptée par la Cité.

Le soi-disant Comité des Citoyens a mis en doute la validité de cette entente et de ses clauses. Par la suite, le Conseil de St-Laurent a soumis une proposition d'annexion dont les dispositions sont essentiellement les mêmes que celles acceptées, au préalable, par Montréal.

Ces propositions furent non seulement transmises à tous les propriétaires de Saraguay, mais St-Laurent lança une campagne active en vue de gagner votre approbation.

Dans les circonstances, Montréal a réaffirmé son offre en soumettant un programme détaillé des engagements qu'elle entend prendre, et faisant partie de l'entente pour annexation. Ces engagements ont reçu l'approbation du Ministre des Affaires Municipales et seront incorporés à un amendement à ladite Résolution.

La lettre ci-annexée est soumise à votre considération, et je désire souligner que notre décision doit s'appuyer sur des avantages à longs termes dont le Village profitera par l'annexion à une grande ville bien administrée.

E. Van N. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt,
Mayor - Maire

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

October 7th. 1963.

Gentlemen:

Notice is hereby given that a regular sitting of the Council of this Municipality will take place on Monday, October the 7th, 1963, at the hour of 8.00 o'clock in the evening in the hall of the church of the Good Shepherd, Somerset St. in Cartierville.

Agenda.

- 1- Approval of the minutes
- 2- Approbation of new contract with Sanitary Refuse
- 3- Annprobation of general and special rates
- 4- Confirmation of permanent appointment of the secretary-treasurer.
- 5- Appointment of an operator for treatment plant
- 6- Approbation of Montreal By-Law No 2880
- 7- Approbation of payment
- 8- Winter work program
- 9- Reappointment of Mrs. Kake
- 10- Other affairs.

Secretary-Treasurer
Village of Saraguay.

c.c./E.V.N. Leipoldt
" F.W. Hawke
" A.M. Marcille
" F.O. Mathias

Robert Schoumin
Robert Schoumin

3.80
4
15.20 11.40

VILLAGE DE SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
23 DU RUISSEAU
SARAGUAY
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

October 8th, 1963.

Hotel De Ville,
City Hall,
Montreal, Quebec.

Dear Sir:

Certified true extract from the minutes of the Regular Meeting of the Council of the Village of Saraguay held on Monday, October 7th, 1963.

On motion by Councillor A.M. Marcille, seconded by Councillor J.P. Quintal on a division of votes. Mr. F.W. Hawke and F.D. Mathias voted in favour of the motion, while Councillors R. Nadeau and P.A. Jarry voted against the motion.

Whereas, negotiations with the City of Montreal have been initiated to determine the benefits and other favourable conditions which the Village of Saraguay would obtain through annexation; and

Whereas, certain undertakings by the City of Montreal for improvements in the Village of Saraguay have been specified in a letter dated October 7th from the Executive of the said city; and

Whereas, the City Council has adopted at its sitting on September 13th, 1963 By-law No. 2880, enacting the annexation of the territory of the Village of Saraguay and embodying the conditions below stated.

THEREFORE I MOVE, that the proposal of the City of Montreal be accepted on condition that the said By-law No. 2880 be amended to incorporate the following articles numbered 1 to 7, inclusive.

ARTICLE NO. 1:

The City shall maintain the current tax rate of the Village of Saraguay of the year 1963 for a period of ten years.

ARTICLE NO. 2:

The City will undertake to build or reconstruct the existing roads, according to Montreal standards when and as soon as may be required. Only those assessable improvements on local streets which might be requested will be charged to property owners.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

(2 cont.)

ARTICLE NO. 3:

By contractual agreement in 1962, the Village of Saraguay has ceded to the City, that section of the water main on Gouin Boulevard, approximately 1200 feet long, which had been constructed at the Village expense. The non-amortized cost of this installation remains a charge on the proprietors of lots PT. 102, 104 to 108 inclusive. After annexation takes place, the City shall hold these proprietors free of further charges for the installation of the said water main.

ARTICLE NO. 4:

The Village of Saraguay has presently under study a revised plan for zoning new residential construction. This plan may be completed and enacted by Council before the legal date of annexation. New construction shall be governed by the City of Montreal By-law No. 1900 and no changes in the zoning shall be effected without prior consent of the majority of owners in the district.

ARTICLE NO. 5:

After annexation Saraguay shall be entitled to all the services provided by the City of Montreal at no additional cost to the local taxpayers.

ARTICLE NO. 6:

The City shall immediately apply to the Montreal Transportation Commission for an extension of the Bus Service on Gouin Boulevard to the existing bus stop at the corner of Alliance Avenue.

ARTICLE NO. 7:

Provision of Catholic school busses and same facilities as provided by St. Laurent school commission.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

October 16, 1963

Notice is hereby given you by the undersigned that a special meeting of the council of this municipality is convened by me to be held in the hall of the Church of the Good Shepherd, Somerset Avenue, Montreal, Saturday October 19, 1963 at the hour of ten o'clock in the morning and that the following subjects will then be taken into consideration:

1. acknowledgement of notice of special meeting.
2. minutes of meeting October 7.
3. consideration of the annexation proposals by the City of Montreal, and if favourable, action on the following items:

a-resolution annulling the previous resolution minute no. 475.

b-resolution adopting By-Law no. 2889 of the City of Montreal.

c-resolution to approve and accept supplementary proposals by the City.

d) Resolution to place before Aldm. dated 18th Oct
4. second reading of By-Law no 70 authorizing a ^{on the} winter work program.

Robert Séguin
Archives of
the City.

c.c/E.V.N.Leipoldt
F.D.Mathias
A.M.Marcille
F.W.Hawke

Robert Séguin
secrétaire-trésorier

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

WHY THE ELECTORS-PROPRIETORS OF SARAGUAY SHOULD VOTE FOR ANNEXATION WITH MONTREAL.

1. The fire and police protection, as well as all other services of the City of Montreal will immediately become available to our residents. These organizations are undoubtedly the best on the Island.
2. Application by the City for an extension of the M.T.C. bus service to Saraguay (which will then form part of the territory of Montreal) can be made without delay.
3. The City has the organization and the financial resources to promote the development of Saraguay as a fine residential community by the improvements to streets, parks, playgrounds etc., all of which will increase the value of properties. Only the City of Montreal has the incentive to do this, as it is a natural part of their long range program to create an attractive and scenic driveway along the shore of the Riviere des Prairies.
4. Catholic School taxes paid to the St. Laurent Board this year entitle the children to attend schools as at present until June of next year. This will allow time to work out satisfactory arrangements with the Montreal School Commission and the City for transport and the location of schools before next Fall.
5. If annexation is not approved by the electors, the proprietors in our Municipality will face increasing burden of taxes due to the demands for service, street improvements, the higher cost of operation of the sewerage system and payment of the 10% guaranteed to the City for the installation of the water supply. These increases will fall most heavily on the built up area of the Village where these services have been installed. The provision of Fire Protection for our small community would require a very substantial increase in taxes.
6. If annexation is rejected, there is no assurance that St. Laurent will agree to the same terms which they offered in competitive bidding to block a take-over by the City of Montreal; nor is it at all certain that the Government of Quebec will approve the terms offered by the administration of St. Laurent in view of the statements of the Minister Laporte that he does not look with favour on the extravagant offers by Municipalities for annexation purposes.

232.760.00
7.719.000 Tax

\$ 3.33 put 1000
232) 7.72 (3.33
6.96
7.68

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

LUCIEN SAULNIER
Président du Comité exécutif
Chairman of the Executive Committee

HÔTEL DE VILLE,
CITY HALL. October 18th, 1963.

Mr. Robert Sabourin,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
P.Q.

Dear Sir:

The Executive Committee of the City has made a serious study of the amendments suggested by the Council of Saraguay, on the 7th instant, to our By-law No. 2880 enacting the annexation of the territory of the Village of Saraguay to the City of Montreal.

The Executive Committee has reached the conclusion that it could not recommend to the City Council to amend said By-law No. 2880 in order to maintain for a period of 10 years, instead of 5 years, the rate now in force in the Village of Saraguay for general real estate taxes for municipal purposes.

This decision of the Executive Committee rests on the fact that the City has no assurance whatsoever that such condition would meet with the Lieutenant-Governor-in-Council's approval. However, in this respect, as previously stated in my letter of the 7th instant to your Council, the City shall abide by the decision of the Lieutenant-Governor-in-Council, should a period longer than 5 years be suggested.

As regards the physical improvements requested by the Council of Saraguay at the first above-mentioned date, the City of Montreal pledges itself to undertake them as suggested.

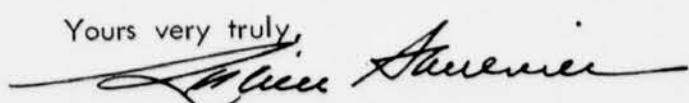
Mr. Robert Sabourin

-2-

October 18th, 1963.

Therefore, will you please apprise the Council of Saraguay of the present proposal and, if it is agreed, may I suggest that the City of Montreal's By-law No. 2880 be again studied by your Council and adopted as submitted.

Yours very truly,



P.S. - Any additional commitment referred to in my letters of September 10th to Mayor E.V. Leipoldt and of October 7th to the Mayor and your Council, over and above the requirements of the Council of Saraguay as stated in your communication of the 7th instant to our City Clerk, would also be met.

/gp



EXECUTIVE COUNCIL
QUEBEC

October 31st, 1963.

Mayor E. Van N. Leipoldt,
Village of Saraguay,
9245 West Gouin Boulevard,
Saraguay,
Jacques Cartier Co., P. Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I acknowledge receipt of your letter dated September the 27th, 1963 together with enclosures.

I thank you for informing me of the facts as you see them and I can only say that I do not wish to intervene in this dispute which occur between two cities of my riding.

However, one fact remain and that is if the majority of your Town Council as well as the electors of your Town wish to join the City of Montreal, there is nothing much that your elected provincial representative can do. All I am interested in is the best service for the citizens of your own Village as I am sure you are.

I am afraid that we still have not come to the end of the publicity's road and I only hope that the matter can be settled to the satisfaction of all concerned but more specifically at the satisfaction of the Saraguay Village residents and Town Council.

I take this opportunity, Mr. Leipoldt, of expressing my best personal regards and I remain,

Yours faithfully,

M. Claire Kirkland-Casgrain
M. Claire Kirkland-Casgrain, m.l.a.,
Minister of State.

MCKC/cb

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
23 DU RUISSEAU
SARAGUAY
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

November 12, 1963.

The Honourable Mr. Pierre Laporte,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec.

Re: Annexation of Saraguay.

Dear Mr. Minister,

The annexation of our Municipality to the City of Montreal was discussed in a regular and normal manner with the Executive of the City. A draft By-law embodying the proposed terms and conditions for annexation was unanimously accepted at an informal meeting of the entire Council convened for this purpose.

Following this meeting and publication of the Montreal By-law, progressively attractive proposals were received from the City of St. Laurent, culminating in the adoption of a By-law by the Council of St. Laurent authorizing the annexation of Saraguay. It now threatens to become a cause célèbre. Perhaps I have been remiss in not seeking your advice and approval before now for the procedure which we had initiated with the City of Montreal. If so, please accept my sincere apology.

The Council of Saraguay is now in the equivocal position of having to make a decision on a By-law submitted to it by the City of St. Laurent. It is clear that the Council can have no assurance that the proposed terms and conditions offered by St. Laurent will be acceptable or approved by the Lieutenant-Governor in Council.

I believe that only you, Mr. Minister, can in advance of a final decision by the Government, give an indication of such action for the guidance of our Municipality. Your advice in this regard is most urgently required to set at rest needless speculation and controversy.

Some of the points at issue in the St. Laurent By-law are:

- (1) The period of ten years tax freeze. Montreal is agreeable to this period also, if it is acceptable to your Government.
- (2) Proposed freezing of the amount of taxes payable by present property owners instead of the tax rate. What would then govern the tax applicable to new construction in the following ten year period. Even if it were legal, it would not be equitable.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

- 2 -

- (3) Proposed freezing of the 1962 tax, equivalent to a rate of 4 mills instead of the present tax of 5 mills general and 2 mills for improvements (sewer installation).

I may add that approach to the City of Montreal was made only after careful assessment of the various factors which would benefit our community. Among these were: sound and progressive administration; quality and extent of services; contiguous developments, viz. the improvements to the Gouin Boulevard (our main artery) and surrounding areas; water supply system in the Village owned by the City of Montreal, etc.

The decision to seek annexation at this time was based solely on the premise that a small community, such as ours, was no longer viable as a separate entity in an expanding metropolitan area.

I am fully aware that in your Ministerial capacity you cannot assume a position of favouring one or other municipality. That is a question to be decided by the local tax payers. However, when the issues become clouded by dubious or unsubstantiated proposals put before the electors, I think the time has come for a forthright statement from an authoritative source to resolve the validity of proposals of competing municipalities.

We are most anxious that this question be settled without further delay. For my part, and the same applies to a number of responsible citizens, I am not looking for a "honeymoon". We consider Montreal's offer fair and reasonable, but other tax payers may be misled by extravagant offers made by our neighbouring municipality.

As we will have to convene a special meeting of Council next week to consider the By-law of St. Laurent, may I earnestly request you to give me a statement by letter or telegram regarding your views on the above items 1, 2 and 3 and the probable action by the Government with respect to such proposals if they are submitted for the necessary approval.

I am attaching hereto a copy of my letter dated Sept. 26 to Mayor Marcel Laurin in answer to the various proposals which had come to us from St. Laurent.

Trusting that we may have an early reply to resolve the situation now facing our Council, I beg to remain,
yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor



DEPARTMENT OF MUNICIPAL AFFAIRS

PROVINCE OF QUEBEC

OFFICE OF MINISTER

QUEBEC, November 22, 1963.

MR. E. VAN N. LEIPOLDT,
Mayor of the Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
S A R A G U A Y,
P. Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I have carefully gone through your letter of November 12, 1963, and took the necessary time to discuss its contents with our technical advisors.

To begin with, we can say that we share your decision to cease to exist as a separate entity.

As to what municipality your territory should be annexed to, it is up to you and to your citizens to decide.

The factors that brought about the decision of your council, to throw in its lot with the City of Montreal, will most probably bear weight with the tax-payers.

Annexation to the City of St. Laurent also offers advantages, but are they conclusive enough to justify an about face on the part of your Council, taking into consideration the fact that you are already committed with the City of Montreal? It is up to you to decide.

2 . . .

- 2 -

As requested, here are our views on the proposals put up by the City of St. Laurent in the order in which they are listed in your letter:

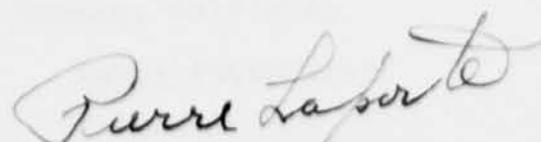
1o. et 2o. If there is to be a tax freezing, it seems that it would be more equitable, as you say, to apply it to the rate rather than on the amount paid;

3o. Even if this proposal is an outbid, it certainly is an attractive tax cut worth considering. It could, however, be found to be detrimental to the remainder of the tax-payers of the City of St. Laurent.

Whatever your final decision may be you, as elected representatives, bear the responsibility to properly brief your constituents on the pros and cons of both proposals, so that they can express their opinion in full knowledge of the facts.

I have said it before publicly and I repeat it again, we are against compulsory or arbitrary annexations. I am, however, convinced that proper regard to the common cause must be the main motto of every serious public official no matter how difficult this may sometimes be.

Yours truly,



PIERRE LAPORTE,
Minister.

P14/C,1

• **CN** • **Telecommunications** •
• *found Noted: -
E. Leipoldt* • 1963 NOV 26 AM 11 59 •
• MOC 180 SPA 107 local time J. R. White, general manager, Toronto 6117 •
• MO TNC070 24 FD TORONTO ONT 26 1054A EST •
• MR LEIPOLETT *Wanted by* •
• MAIRE HOTEL DE VILLE SARAGUAY QUE *9245 Gouin Blvd* •
• NE SAURAS RECOMMANDER LIEUTENANT GOUVERNEUR EN CONSEIL COMMUTATION •
• DE TAXES POUR DUREE DE PLUS DE CINQ ANS SI SARAGUAY EST ANNEXEE •
• A AUTRE VILLE •
• PIERRE LAPORTE MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES. *Re cd /* •
• *M.M.* *B.G.* *A.H.* •
• *6843151* *TIME* *1021 p* *.6* •
• *ask ML BY* *1021 p* *.6* •
• *AMERICAN AIRLINES* *MAIL* *DELIVER* •
• *U-Hall Gall for at* *747-1738* *found to aft by* •
• *U-Hall Royal STN* *adsee* *B. won't accept* •
• *msg. Hand Take mes' s* *msg. Hand Take mes' s* •
• *Moct 208* •

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

December 5, 1963.

The Honourable Mr. Pierre Laporte,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec.

Re: Annexation Proceedings - Saraguay.

Dear Mr. Laporte,

I wish to thank your for the telegram dispatched from Toronto in connection with the proposed period of tax freeze offered our Municipality. May I ask for the usual confirmation by letter under your signature so as to dispell any rumours as to it's authenticity.

There remains one contentious issue which I mentioned in my letter to you under date of November 12, 1963 and which I sincerely believe the citizens of our Municipality have a right to know.

It is the question of discriminatory taxation. Will the Lieutenant Governor in Council approve a system of taxation which favours the vested interests of the present tax-payers to the detriment of new comers who wish to make their homes in this community? This is precisely what it means when present owners of property are promised the freezing of the quantum of taxes paid in 1962 for a given period, with all subsequent owners having to pay an unspecified tax rate on their properties (presumably the current tax rate in the adjoining Municipality).

I do not think it is too much to ask of you, Mr. Minister, to give us a definite answer to this question.

I remain, Dear Sir,

Yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

December 9, 1963.

Mr. Lucien Saulnier,
Chairman, Executive Committee,
City of Montreal.

Re: Annexation Proceedings.

Dear Mr. Saulnier,

Confirming our conversation of today, I am enclosing herewith copies of the two By-laws No 64 and 72, both of which are pertinent to the proposals of the City.

BY-LAW NO. 64.

This is a loan By-law providing for the installation of water mains along the Gouin Boulevard for a distance of 1800 feet with lateral connections on Lots 107 and 108, together with valves and hydrants in accordance with Montreal standards.

The work was financed by a bond issue, \$55,000.- in 20 year serial bonds at 4% with final maturity June 1st. 1977. A total of \$15,000.- has been redeemed to date, leaving a balance of 40,000.- with the next installment of \$2,500.- due June 1964.

This installation on Gouin Boulevard was ceded to the City of Montreal by supplementary agreement to the original, (which was executed before L.A. Marchessault on April 8, 1957 under No. 13,248 of his original deeds) and approved by Resolution of the Council of Saraguay on the 27th of December 1962.

As the proprietors benefitting from this installation are presently subject to a special tax to cover the interest and amortization of the above bond issue, I believe that they should be relieved of this obligation and placed on the same basis as the other proprietors served by the installation recently completed by the City of Montreal.

BY-LAW NO. 72.

This loan By-law authorizes the installation of a sewage treatment plant, mains and collectors. Financing of the treatment plant and mains has been arranged with the Central Mortgage and Housing Corporation to the extent of 75% of the approved cost at the rate of 5 1/8 %, the balance of cost being taken up by an issue of 5 1/2% twenty year serial bonds to the amount of \$70,000.- which also covers the cost of the lateral collector sewers.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

- 2 -

While the treatment plant and main collector is a charge on the Municipality as a whole and is therefore included in the General Tax, the lateral sewers according to Article 15 (a) of the By-law is a charge as an improvement tax on the fronting properties.

Accurate final costs have not yet been determined for the lateral sewers as there remain a few disputed extra charges which have to be settled. It is anticipated that the final cost will not exceed \$40,000.- for this part of the work.

It may be necessary therefore to write off this amount of the loan in order to relieve the fronting proprietors of the tax imposed by terms of the By-law.

After you have had the opportunity of studying these conditions and, perhaps, come to a satisfactory solution which would help to resolve the situation in regard to the electors who are still sitting on the fence, I would be glad to hear from you, or to furnish you with any additional information that you may require.

In the meanwhile I shall be at your service.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt
Mayor

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

LUCIEN SAULNIER

*Président du Comité exécutif
Chairman of the Executive Committee*

HÔTEL DE VILLE,

CITY HALL. December 30th, 1963

His Worship Mayor E. Van N. Leipoldt,
Village of Saraguay,
23 Du Ruisseau,
Saraguay, Que.

Dear Mr. Mayor:

Pursuant to your letter of the 9th instant with respect to your By-laws Nos. 64 and 72, I wish to inform you that when the annexation procedures are completed, these two by-laws of your Village will be abrogated because the improvements for which they have been adopted are not of the nature of those which are imposed in Montreal for local improvements. Consequently, the cost of these improvements will be included in the general real estate tax of Montreal.

Yours very truly,

A handwritten signature in cursive ink, appearing to read "Lucien Saulnier".

/gp



LA CITÉ DE MONTRÉAL
CABINET DU MAIRE

January 7, 1964

Mr. E. V. N. Leipoldt,
9245 Gouin Blvd,
Saraguay, P.Q.

My Dear Colleague,

In view of the statutory meeting called for January 15, I thought it would be useful and certainly pleasant for my colleagues of the Executive Committee of Montreal and myself to meet the elector-proprietors of Saraguay with their spouse, a few days before the 15.

The meeting will take place as you know, on Thursday, January 9, at the new chalet erected near the skating rink and from 8 o'clock on.

We shall be at their disposal to give them any information they may desire about the forthcoming union of the territory of Saraguay with Montreal. A small reception will terminate the evening in the holiday spirit.

I hope you will be able to join us on this occasion and please accept my best wishes.

A cursive signature of Jean Drapeau.

Jean Drapeau
MAYOR OF MONTREAL

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

January 13, 1964.

To the elector taxpayers:

Notice has been duly given by publication of the Montreal Annexation By-law calling for a meeting to be held in the Village of Saraguay of the qualified taxpayers of this Municipality. This meeting is to be held on Wednesday, January 15, 1964 from the hour of 7:00 PM to 9:00 PM at 9310 Gouin Boulevard West (temporary hall).

In accordance with the law enacted by the Government of Quebec, this meeting is called for the purpose of enabling each proprietor in our Municipality to register his vote:- either to accept, or to reject, the proposal of annexation by the City of Montreal. The result of this vote must be submitted to the Government of Quebec and, if 25% of the eligible taxpayers reject the By-law, then the Government will set a date within 90 days after the meeting for a referendum by secret ballot to be held under the supervision of the Department of Municipal Affairs.

A section of the hall will be allocated for seating of the elector proprietors, who must produce satisfactory identification to enter. Identification cards are obtainable from the Secretary-Treasurer, or a tax bill will do, to facilitate and speed passing through the check point.

By instruction of Council. E. Van N. Leipoldt, Mayor.

PROGRAMME

ASSEMBLEE DES ELECTEURS-PROPRIETAIRES DE SARAGUAY,
LE MERCREDI, 15 JANVIER 1964, A 7 HEURES DU SOIR.

1.- L'assemblée est convoquée pour 7 heures du soir - elle devrait, si l'assistance est suffisamment nombreuse, être ouverte à l'heure précitée.

L'ouverture de l'assemblée ne peut cependant pas dépasser 8 heures du soir ce jour-là, vu l'article 7 du statut 11-12 Elizabeth II. chapitre 70.

→ 2.- Le président déclare l'assemblée ouverte et note l'heure au procès-verbal.

→ 3.- Il informe les personnes présentes que cette assemblée a été convoquée conformément à la loi (article 6 du statut 11-12 Elizabeth II - chapitre 70) pour prendre en considération le règlement no 2880 de la Cité de Montréal intitulé: "Règlement concernant l'annexion du village de Saraguay".

Il déclare alors:

→ "L'article 7 du statut 11-12 Elizabeth II - chapitre 70 énonce, entre autres, ce qui suit:

"Le secrétaire-trésorier lit le règlement et le soumet aux électeurs présents et habiles à voter sur ce règlement. Si, avant qu'il se soit écoulé deux heures depuis l'ouverture de l'assemblée, cent électeurs présents et habiles à voter demandent un scrutin, le président doit fixer le jour du scrutin à une date appropriée dans les trente jours suivants.

Si le nombre des électeurs intéressés est inférieur à quatre cents, le scrutin peut être demandé par le quart d'entre eux."

→ Comme il n'y a dans notre municipalité que 107 électeurs-propriétaires, le quart de ce nombre, soit 27, est nécessaire pour la tenue du scrutin.

→ Je vais procéder maintenant à la lecture du règlement en français et en anglais."

4.- Le secrétaire-trésorier donne alors lecture du règlement en français et en anglais.

5.- La lecture terminée, le secrétaire-trésorier énonce ce qui suit:

→ "Tout électeur-propriétaire qui désire demander la tenue d'un scrutin (ou référendum) est prié de s'avancer afin que j'enregistre officiellement son nom."

(Ne pas oublier qu'aucune demande ne peut être formulée deux heures après l'ouverture de la séance... Tenir compte de l'heure d'ouverture).

- 2 -

Il enregistrera toute demande qui sera faite à cette fin dans le délai prévu.

6.- Le délai de deux heures étant expiré, le secrétaire-trésorier fait la compilation des noms des personnes ayant demandé un scrutin et en donne le résultat.

a) Si un quart des électeurs ont demandé un scrutin, le secrétaire-trésorier en fait part à l'assemblée en ces termes:

"Comme ~~qu~~ moins un quart des électeurs ont demandé un scrutin, conformément à la loi, je fixe le jour du scrutin au (donner *12 février 1964* date). Ce scrutin aura lieu en la manière prévue aux articles 399 à 410 de la loi des cités et villes, sauf que le vote est pris à la majorité en nombre seulement et que le président du scrutin est nommé par le ministre des affaires municipales."

b) Si moins d'un quart des électeurs n'ont pas demandé un scrutin, il dira ce qui suit:

"Vu que moins d'un quart des électeurs ont demandé un scrutin, le règlement no 2880 de la Cité de Montréal concernant l'annexion du village de Saraguay est, en vertu de la loi, réputé avoir été approuvé."

7.- Et il déclare l'assemblée close.

8.- Un procès-verbal de cette assemblée est ensuite préparé.

EFFETS A APPORTER OU A SE PROCURER

1 table pour le secrétaire-trésorier;
Chaises (environ 100);
Feuilles "Foolscap" ou lignées;

Liste des électeurs (par ordre alphabétique);
100 copies du règlement no 2880.

CHOSES A VOIR

Service d'ordre policier;
Eclairage de la salle;
Chauffage de la salle;
Enlèvement de la neige..

P14/C,1



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

Saraguay, le 20 janvier 1964

L'Honorable Pierre Laporte,
Ministre des Affaires municipales,
Hôtel du Gouvernement,
Q U E B E C, P. Q.

Monsieur le ministre,

Je vous transmets sous ce pli une copie certifiée du procès-verbal de l'assemblée générale des électeurs-propriétaires du village de Saraguay, tenue en vertu du chapitre 70 du statut 11-12 Elizabeth II, afin de prendre en considération et d'approuver ou rejeter le règlement no 2880 de la Cité de Montréal concernant l'annexion du village de Saraguay.

Ainsi qu'il appert à ce procès-verbal, 40 électeurs, soit au moins le quart des électeurs habiles à voter (107), ont demandé un scrutin que j'ai fixé au 12 février 1964, en conformité de l'article 7 du chapitre 70 du statut 11-12 Elizabeth II, qui stipule que ce scrutin a lieu en la manière prévue aux articles 399 à 410 de la Loi des cités et villes, sauf que le vote est pris à la majorité en nombre seulement et que le président du scrutin est nommé par le ministre des affaires municipales.

Votre bien dévoué,
Le secrétaire-trésorier
du village de Saraguay,

Robert Sabourin.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

PROCES-VERBAL de l'assemblée publique des électeurs-propriétaires d'immeubles imposables du village de Saraguay, tenue le MERCREDI 15 janvier 1964, à 7 heures du soir, au no 9310 ouest, boulevard Gouin, suivant les prescriptions des articles 6 et 7 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 70.

M. Robert Sabourin, secrétaire-trésorier du village de Saraguay, préside la séance.

Le secrétaire-trésorier informe les personnes présentes que cette assemblée a été convoquée par le maire de la Cité de Montréal, conformément aux prescriptions de l'article 6 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 70, pour prendre en considération et approuver ou rejeter le règlement no 2880 de la Cité de Montréal intitulé: "Règlement concernant l'annexion du village de Saraguay".

A 7 heures et 3 minutes, le président déclare l'assemblée ouverte.

Le secrétaire-trésorier donne alors lecture en français et en anglais du règlement ci-dessus.

Avant l'expiration du délai de deux heures après l'ouverture de l'assemblée, les électeurs dont les noms suivent, soit 40, demandent la tenue d'un scrutin, savoir:

	N o m s	A d r e s s e s
MM.	G. Bourret	15, avenue Du Ruisseau
	F. Debroux	20, avenue Du Ruisseau
	Paul Gauthier	5, avenue Martin
	C. Goyer	(lot no 109) Green Lane
	F. Habberfield	13, avenue Du Ruisseau
	F. Hennebury	1, avenue Martin
	E. Humphries	12, avenue Wood
	P.-A. Jarry	2, avenue Martin
Mme	G. Kavanagh	9007 ouest, boulevard Gouin
MM.	E. R. Kingdon	4, avenue Du Ruisseau
	R. J. Kingdon	5, avenue Du Ruisseau
	L. Labelle	(lot no 112-3) rue Martin
	E. L'Africain	12, avenue Alliance
	G. Landry	(lot no 116-42) rue Oak Ridge
	G. Lavigne	6, avenue Du Ruisseau
	F. Leblanc	9317 ouest, boulevard Gouin
	G. Leblanc	3, rue Oak Ridge
	J.-L. Leblanc	1, rue Oak Ridge

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

- 2 -

MM.	L. Leblanc	9313 ouest, boulevard Gouin
	M. Leblanc	1, rue Oak Ridge
	J. A. Lumby	16, avenue Green
	G. McAleese	17, avenue Wood
Mlle	S. McEachron	9407 ouest, boulevard Gouin
M.	J. McGregor	5, avenue Alliance
Mlle	Anna Marquis	6, avenue Alliance
MM.	A. Martin	(lot no 112) rue Martin
	G. Morrison	3, avenue Du Ruisseau
	M. Moscovitch	9220 ouest, boulevard Gouin
	R. Nadeau	16, avenue Du Ruisseau
	D. J. Orr	22, avenue Alliance
	J. Paré	15, avenue Alliance
	H. Parkyn	5, rue Oak Ridge
	W. C. Pitfield (M. W. Ward)	9432 ouest, boulevard Gouin
	A. Racette	9265 ouest, boulevard Gouin
	C. Rice	9, avenue Du Ruisseau
Mme	F. Rochon	9309 ouest, boulevard Gouin
MM.	E. Scrimshaw	9150 ouest, boulevard Gouin
	S. Sheppard	14, avenue Alliance
	G. St-Amant	10, Green Lane
	L. Vantrub	(lot no 119) ouest, boulevard Gouin

Vu que 40 électeurs-propriétaires ont demandé un scrutin, soit au moins le quart du nombre total des électeurs-propriétaires habiles à voter, qui est de 107, le secrétaire-trésorier fixe au MERCREDI 12 FEVRIER 1964, le jour du scrutin qui, en vertu de l'article 7 du statut 11-12 Elizabeth II, chapitre 70, doit avoir lieu en la manière prévue aux articles 399 à 410 de la Loi des Cités et Villes, sauf que le vote est pris à la majorité en nombre seulement et que le président du scrutin est nommé par le ministre des affaires municipales.

L'assemblée est levée.

(Certifié)

(Signé) Robert Sabourin,
Secrétaire-trésorier
du village de Saraguay.

P14/C,1



Dossier de pièces réunies

FIN

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

JANUARY 24, 1964.

NOTICE

A MEETING OF THE TAXPAYERS
OF THE VILLAGE OF SARAGUAY
WILL BE HELD IN THE CHALET
ON MONDAY, JANUARY 27 AT
THE HOUR OF 8 PM. THE OBJECT
OF THE MEETING IS TO CONSIDER
THE WITHDRAWAL OF ANNEXATION
PROCEDURE BY THE CITY OF
MONTREAL AND WHAT ACTION THE
VILLAGE SHOULD TAKE IN THE
INTEREST OF THE TAXPAYERS.

PROPRIETORS AND THEIR WIVES
ARE INVITED TO ATTEND THIS
MEETING. REPORTERS AND
OTHER NON-TAXPAYERS WILL BE
DENIED ENTRANCE TO THE HALL.

— 8 —

MAYOR OF SARAGUAY.

AVIS

UNE ASSEMBLEE DES PROPRIETAIRES
DU VILLAGE DE SARAGUAY
SERA TENUE DANS LE CHALET, LUNDI,
LE 27 JANVIER A 8 P.M.
LE BUT DE CETTE ASSEMBLEE EST
DE CONSIDERER L'ABROGATION DU
REGLEMENT D'ANNEXION DE SARAGUAY
PAR LA CITE DE MONTREAL, ET
QUELLE ACTION LE VILLAGE DEVRA
PRENDRE DANS L'INTERET DE SES
PROPRIETAIRES.

LES PROPRIETAIRES ET LEURS
EPOUSES SONT INVITES A ASSISTER
A CETTE ASSEMBLEE.

L'ENTREE DE LA SALLE SERA
PROHIBEE AUX JOURNALISTES ET
AUX NON PROPRIETAIRES.

CITÉ DE MONTRÉAL



CANADA

HÔTEL DE VILLE

CABINET DU PRÉSIDENT
DU COMITÉ EXÉCUTIF
le 30 janvier 1964

Monsieur le Maire
et messieurs les membres du Conseil
du Village de Saraguay,
9245 ouest, boulevard Gouin,
Saraguay, Qué.

Messieurs,

En suite à la décision que nous avons prise de suspendre les procédures d'annexion du Village de Saraguay, et aux articles de journaux rapportant le désir de plusieurs citoyens de Saraguay de se prononcer sur la question de l'annexion de leur territoire, je vous serais obligé d'informer tous les intéressés de ce qui suit :

1o- La Ville de Montréal croit toujours que l'intérêt public et celui des contribuables de Saraguay seront mieux servis si le territoire de Saraguay est rattaché à celui de Montréal.

2o- Seule la Ville de Montréal peut assurer la permanence des conditions générales existant présentement dans le territoire de Saraguay. Par exemple, la largeur des rues actuellement ouvertes ne sera pas modifiée sans une pétition majoritaire des propriétaires riverains.

Je crois de mon devoir d'ajouter, à la suite de rumeurs qui me sont parvenues, que seule la Ville de Montréal est en mesure d'empêcher des relotissements qui auraient pour conséquence un développement domiciliaire à haute densité. La Ville de Montréal croit qu'il est impératif de protéger votre territoire contre tout changement à l'occupation actuelle du sol. Il me paraît indiscutable qu'aucune municipalité autre que Montréal n'a les ressources voulues pour donner une telle assurance.

3o- Seule la Ville de Montréal est en mesure de protéger, par une réglementation de zonage très sévère, l'état actuel de votre territoire et en même temps fournir aux résidants de Saraguay tous les avantages de ses services municipaux.

Saraguay

-2-

le 30 janvier 1964

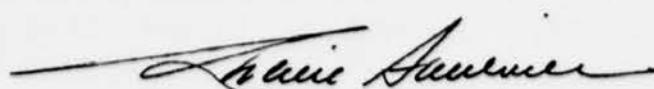
4o- Les conditions d'annexion proposées par Montréal ont reçu indirectement l'accord du ministre des Affaires Municipales. Il est essentiel que vos citoyens soient toujours conscients que les conditions d'annexion proposées par une municipalité doivent recevoir après le référendum, si référendum il y a, l'approbation du Lieutenant-gouverneur en conseil.

En d'autres termes, les contribuables de Saraguay doivent être mis en garde contre toute proposition qui pourrait leur être faite pour obtenir leur accord et qui, ensuite, pourrait être changée.

5o- Je dois réaffirmer qu'en plus de toutes les assurances déjà données, la Ville de Montréal donne la suivante :

Elle offrira toujours des conditions meilleures que qui que ce soit et elle prendra, avant le référendum, toutes les précautions utiles pour bien assurer les contribuables de Saraguay que son offre sera ratifiée, après le référendum, par les autorités provinciales.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles et je vous prie de croire, messieurs, à l'expression de mes sentiments distingués.



/gp

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

LUCIEN SAULNIER

*Président du Comité exécutif
Chairman of the Executive Committee*

HÔTEL DE VILLE.

CITY HALL. January 30th, 1964.

Mr. Mayor
and Members of the Council
of the Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

Gentlemen :

Pursuant to our decision to suspend proceedings for the annexation of the Village of Saraguay and to the newspaper reports that several citizens of Saraguay wish to state their opinions on the question of annexation of their territory, I would be very much obliged if you would inform all interested parties of the following :

1o- The City of Montreal is still convinced that public interest and the interests of the ratepayers of Saraguay will be better served if the territory of Saraguay is joined to that of Montreal.

2o- The City of Montreal alone is capable of guaranteeing that general conditions will remain as they exist in Saraguay at the present time. For example, the width of the existing streets will not be modified without a petition by a majority of the bordering proprietors.

I believe it my duty to add, with reference to rumors that have come to my attention, that the City of Montreal alone is in a position to prevent resubdivisions which would result in high density housing developments. The City of Montreal thinks it is imperative to protect your territory against all changes in the present land occupation. It seems to me an incontrovertible fact that Montreal and no other municipality has the resources required to give such an assurance.

Saraguay

-2-

January 30th, 1964.

3o- The City of Montreal alone is in a position to protect, by means of very strict zoning by-laws,, the present state of your territory and, at the same time, provide the residents of Saraguay with all the benefits of its various municipal services.

4o- The conditions of annexation proposed by Montreal have been indirectly approved by the Minister of Municipal Affairs. It is essential that your citizens be fully aware of the fact that conditions for annexation proposed by a municipality must receive, after the referendum, should there be one, the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

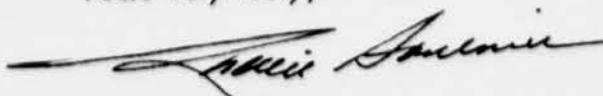
In other words, the ratepayers of Saraguay must be warned against any proposal which might be made to obtain their consent and which could afterwards be changed.

5o- I must reaffirm that in addition to all the assurances already given, the City of Montreal gives the following :

It will always offer better conditions than anyone else and, before the referendum, it will take all the necessary precautions to ensure that its offer will be ratified, after the referendum, by the provincial authorities.

I hope that this information will prove useful and, with my best regards, I remain

Yours very truly,



/gp

O

February 1964.

M. Robert Sabourin,
Secretary,
Municipality of Saraguay,
23 Du Ruisseau,
Saraguay, Que.

Dear Sir,

Due to the fact that I am out of the country, I will not be able to cast my vote at a referendum being held in the Municipality of Saraguay on Saturday, February 22nd.

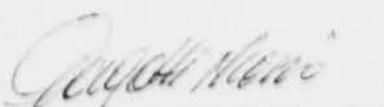
As I understand that this referendum is to obtain an expression of opinion on the annexation of our municipality, I would like it placed in the records and notice given that I am in favour of the Municipality of Saraguay being annexed by the City of Montreal.

Yours very truly,



John M. Cape.

Witnessed:



February 1964.

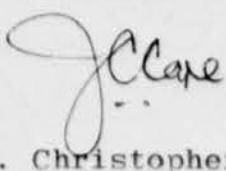
M. Robert Sabourin,
Secretary,
Municipality of Saraguay,
23 Du Ruisseau,
Saraguay, Que.

Dear Sir,

Due to the fact that I am out of the country, I will not be able to cast my vote at a referendum being held in the Municipality of Saraguay on Saturday, February 22nd.

As I understand that this referendum is to obtain an expression of opinion on the annexation of our municipality, I would like it placed in the records and notice given that I am in favour of the Municipality of Saraguay being annexed by the City of Montreal.

Yours very truly,


J. Christopher Cape.

Witnessed: W. Eard

THE ROYAL TRUST COMPANY

630 DORCHESTER BOULEVARD WEST

MONTREAL

MAIL ADDRESS
P.O. Box 1810, Station "B"
Montreal 2

Telephone 849-4741

2nd January, 1964.

R. E.

Registered

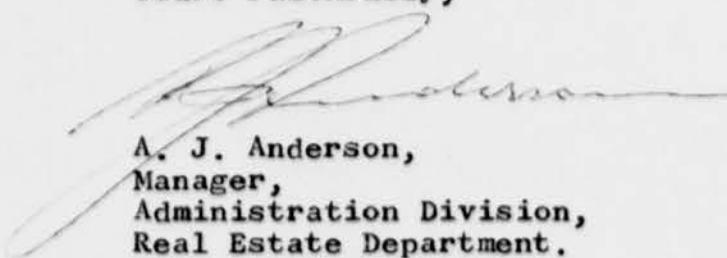
Robert Sabourin, Esq.,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
23 du Ruisseau Street,
Saraguay, Que.

ESTATE LATE WARD C. PITFIELD
Part Lot 123, Parish of St. Laurent,
Village of Saraguay, Que.

Dear Mr. Sabourin,

As arranged in our telephone conversation of this morning, we enclose resolution passed before our Executive Committee at a meeting held today. This resolution authorizes Mr. Mark W. Ward to attend the meeting of the Elector-proprietors which will be held at 7:00 P.M. on the 15th January, 1964, or any adjournments thereof, and to represent The Royal Trust Company as an Executor of the Estate Ward C. Pitfield, for the purpose mentioned therein.

Yours faithfully,


A. J. Anderson,
Manager,
Administration Division,
Real Estate Department.

Enclosure

P14/C,1

● THE ROYAL TRUST COMPANY

630 DORCHESTER BOULEVARD WEST

MONTREAL

MAIL ADDRESS
P.O. Box 1810, Station "B"
Montreal 2

Telephone 849-4741

3rd January, 1963

Registered

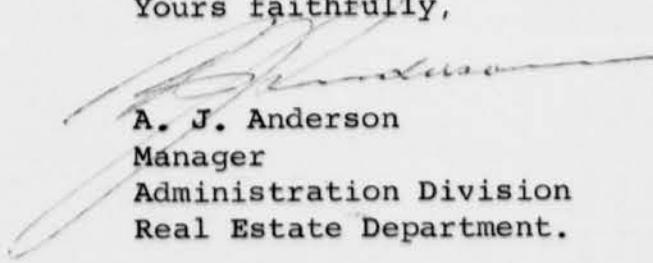
Robert Sabourin, Esq.,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
23 du Ruisseau Street,
Saraguay, Que.

9080 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

Dear Mr. Sabourin,

We enclose certified copy of a Resolution passed before our Executive Committee at their meeting on the 2nd January, 1964. This authorises Mr. R.V. Newell or Mr. T.B. Winslow to attend the meeting of the elector-proprietors which will be held at 7.p.m. on the 15th January, 1964, or any adjournment thereof, and to represent this Company as registered owner of the property mentioned in the caption for the purpose mentioned in the Resolution.

Yours faithfully,


A. J. Anderson
Manager
Administration Division
Real Estate Department.



PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de SARAGUAY

Aux Contribuables de la susdite municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNÉ par le soussigné,
secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

Referendum relativement à l'annexion du Village de Saraguay fut accepté par le Conseil de cette Municipalité lors d'une assemblée tenue le 3 février 1964.

Pour devenir en vigueur ce Référendum doit recevoir l'approbation en nombre de tous les électeurs-propriétaires de cette Municipalité.

Avis est par les présentes donné qu'un scrutin sera tenu de huit heures du matin à sept heures du soir, samedi le 22 février 1964, au Chalet de Montréal, 9313 ouest, Boulevard Souin, Village de Saraguay.

Le communiqué peut être obtenu à la résidence du secrétaire-trésorier.

DONNE à SARAGUAY
jour de ce 5^e mois de Février
mil neuf cent SOIXANTE-QUATRE.

Secrétaire-Trésorier

(English on reverse side)

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — No. 200-0

CERTIFICAT de PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)
(Articles 364 et 372 de la Loi des Cités et Villes)

Je, soussigné, résidant à 23 du boulevard Saraguay, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-joint en affichant deux copies, aux endroits désignés par le conseil, entre 5^e et 6^e heures de l'après-midi, le 5^e jour de février 1964, et en le lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le jour de 19.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 5^e jour de février mil neuf cent soixante quatre.

Signé:

Robert Labouin

Titre



PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

GIVEN at this
day of one thousand nine hundred
and

Secretary-Treasurer

(Français au verso)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — No. 200-o

CERTIFICATE of PUBLICATION

(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)
(Articles 364 and 372 of the Cities and Towns' Act)

I, the undersigned, residing at
do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of and o'clock in the -noon
on the day of 19 , and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of 19 .

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this day of
one thousand nine hundred and

Signed: _____
Title _____



PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of SARAGUAY

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

Referendum of the Annexation of the Village of Saraguay was approved by the Council of this Municipality at a meeting held February 3rd., 1964.

To come into force the Referendum required the approval in number of all the elector proprietors of this Municipality.

Notice is hereby given that a Pool will be held from eight o'clock in the morning to seven o'clock in the afternoon on Saturday, February 22nd, 1964, at the Montreal Chalet, 9313 Couin Blvd West.

Communication of this Referendum can be obtained from anyone of the Councillors or the undersigned.

GIVEN at SARAGUAY this 5th
day of FEBRUARY one thousand nine hundred
and SIXTY FOUR.

Secretary-Treasurer

(Français au verso)

Municipal Forms Ltd., Farnham, Que. — No. 200-0

CERTIFICATE of PUBLICATION

(Articles 335 and 348 of the Municipal Code)
(Articles 364 and 372 of the Cities and Towns' Act)

I, the undersigned, residing at 23 de l'assau, Saraguay, do hereby certify under my oath of office that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of 5th and 6th o'clock in the after-noon on the 5th day of February 1964, and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of 19 .

IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this 5th day of February, 1964 one thousand nine hundred and

Signed: Robert Thibaut
Title:



PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de

Aux Contribuables de la susdite municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné,
secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

DONNE à ce
jour de mil neuf cent

Secrétaire-Trésorier

(English on reverse side)

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. — No. 200-0

CERTIFICAT de PUBLICATION

(Articles 335 et 348 du Code Municipal)
(Articles 364 et 372 de la Loi des Cités et Villes)

Je, soussigné, résidant à _____, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux copies, aux endroits désignés par le conseil, entre _____ et _____ heures de l' _____ -midi, le _____ jour de _____ 19_____, et en le lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le jour de _____ 19_____.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce _____ jour de _____
mil neuf cent

Signé : _____
Titre _____

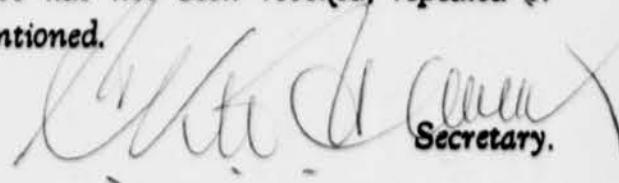
THE ROYAL TRUST COMPANY
MONTREAL

Extract from the minutes of a meeting of the Executive Committee of the Board of Directors of The Royal Trust Company, held on the..... Second.....
day of..... January..... 19 64.....

"It was Resolved: That Roger V. Newell of The Royal Trust Company or T.B. Winslow, also of The Royal Trust Company, be and either of them is hereby authorized to attend a meeting of the Electors Proprietors of the Village of Saraguay to be held on the 15th January, 1964, and at such meeting or at any adjournment thereof to represent The Royal Trust Company in voting in favour of annexation of the Village of Saraguay by the City of Montreal."

I certify the above to be a true extract from the minutes of the above mentioned meeting and the resolution set out above has not been revoked, repealed or amended and is in force at the date below mentioned.

Montreal,..... 6th January,..... 19 64..


Secretary.

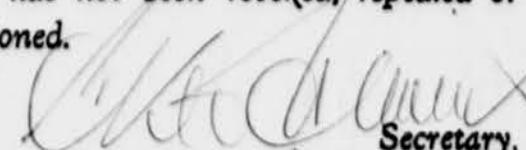
THE ROYAL TRUST COMPANY
MONTREAL

Extract from the minutes of a meeting of the Executive Committee of the Board of Directors of The Royal Trust Company, held on the Second day of January 19⁶⁴.

"It was Resolved: That Mark W. Ward of The Royal Trust Company be and he is hereby authorized to attend a meeting of the Elector-Proprietors of the Village of Saraguay to be held on 15th January, 1964, and at such meeting, or at any adjournment thereof, to represent The Royal Trust Company as Co-Executor of the Estate of the late Ward C. Pitfield in demanding that a poll be held on the question of annexing the Village of Saraguay to the City of Montreal."

I certify the above to be a true extract from the minutes of the above mentioned meeting and the resolution set out above has not been revoked, repealed or amended and is in force at the date below mentioned.

Montreal, 6th January, 19⁶⁴.


Secretary.

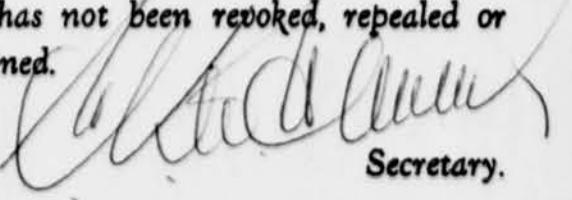
THE ROYAL TRUST COMPANY
MONTREAL

Extract from the minutes of a meeting of the Executive Committee of the Board of Directors of The Royal Trust Company, held on the ~~sixth~~ day of February 1964.

"It was Resolved: That Mark W. Ward or Rudolph Andras, both of The Royal Trust Company, be and either one of them is hereby authorized to attend and vote, on behalf of the Estate late Ward C. Pitfield as owner of property in the Village of Seraguay, Quebec, at a referendum concerning the annexation by either the City of St. Laurent or the City of Montreal, to be held on the 22nd February, 1964, or at any adjournment or subsequent referendum for the same purpose."

I certify the above to be a true extract from the minutes of the above mentioned meeting and the resolution set out above has not been revoked, repealed or amended and is in force at the date below mentioned.

7th February, 1964.
Montreal,.....


Secretary.

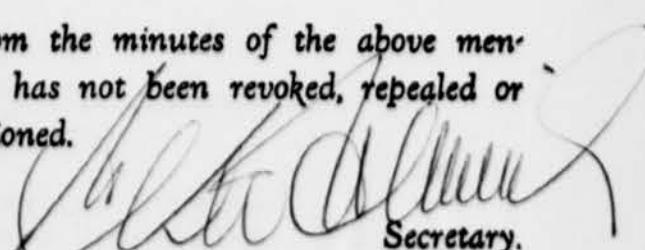
THE ROYAL TRUST COMPANY
MONTREAL

Extract from the minutes of a meeting of the Executive Committee of the Board of Directors of The Royal Trust Company, held on the Sixth day of February, 19⁶⁴.

"It was Resolved: That Roger V. Newell or Marcel Larue, both of The Royal Trust Company, be and either one of them is hereby authorized to attend and vote on behalf of The Royal Trust Company, as registered owner of property bearing civic number 9080 Gouin Boulevard West, Saraguay, Quebec, at a referendum concerning the annexation of the Village of Saraguay, by either the City of Saint Laurent or the City of Montreal, to be held on the 22nd February, 1964, or at any adjournment or subsequent referendum for the same purpose."

I certify the above to be a true extract from the minutes of the above mentioned meeting and the resolution set out above has not been revoked, repealed or amended and is in force at the date below mentioned.

Montreal, 7th February, 19⁶⁴.


Secretary.

THE ROYAL TRUST COMPANY

630 DORCHESTER BOULEVARD WEST

MONTREAL

MAIL ADDRESS
P.O. Box 1810, Station "B"
Montreal 2

Telephone 849-4741

7th February, 1964.

R. E.

Registered

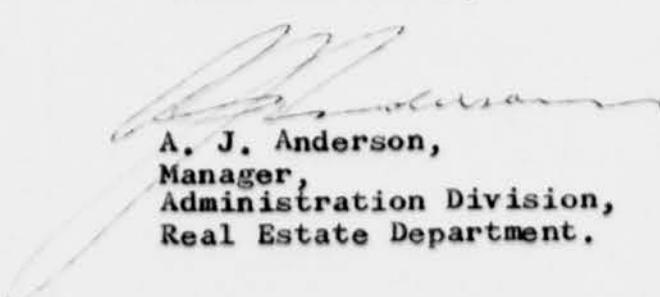
Robert Sabourin, Esq.,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
23 du Ruisseau Street,
Saraguay, Que.

ESTATE LATE WARD C. PITFIELD
Part Lot 123, Parish of St. Laurent,
Village of Saraguay, Que.

Dear Mr. Sabourin,

We enclose a certified copy of a resolution passed by our Executive Committee at their meeting held on the 6th February, 1964. This resolution authorizes Mr. Mark W. Ward or Mr. Rudolph Andrae to attend and vote, on behalf of the Estate late Ward C. Pitfield, at a referendum concerning the annexation of the Village of Saraguay, by either the City of St. Laurent or the City of Montreal, to be held on the 22nd February, 1964, or at any adjournment or subsequent referendum for the same purpose.

Yours faithfully,


A. J. Anderson,
Manager,
Administration Division,
Real Estate Department.

Enclosure

P14/C,1

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

LUCIEN SAULNIER
Président du Comité exécutif
Chairman of the Executive Committee

HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL.

February 10th, 1964.

Mr. E.V. Leipoldt, P.E.,
Mayor of the Municipality of the Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

Dear Mr. Mayor :

I acknowledge receipt of the draft petition
regarding the annexation of the Municipality of the Village of
Saraguay to the City of Montreal.

In this connection, I have no hesitation to state
that if the said petition receives the support of the majority of
the proprietors concerned as well as the approval of the Lieutenant-
Governor in Council, the City of Montreal shall do what is neces-
sary to implement it and shall abide by the conditions enumerated
therein, through the enactment of a by-law.

Yours very truly,

/gp

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

Residence of the Mayor,
9245 Couin Boulevard West.

February 12, 1964.

The Honourable Mr. Pierre Laporte,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec.

Re: Annexation proposals.

Dear Sir:

In my letter to you dated December 5, 1963, I requested confirmation of your telegram dispatched from Toronto regarding the 5 year limitation on the commutation of taxes which could be offered by any Municipality.

Unfortunately, in the absence of such confirmation, I have been subjected to abusive public criticisms by some of the taxpayers regarding the authenticity of the telegram, even to the extent of questioning your authority to make such a ruling.

In order to repair the damage, I would appreciate if you would address a letter to myself as Mayor and to members of the Council, stating categorically that you would not approve a period longer than 5 years for the commutation of taxes, nor the freezing of the evaluation of taxable properties which may be offered by any municipality for purposes of annexation.

Thanking you in advance for your consideration in this matter, I beg to remain,

Yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt, P.Eng.,
Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,

February 12, 1964.

Mr. Lucien Saulnier,
Chairman of the Executive Committee,
City of Montreal.
City Hall.

Re: Temporary building erected in Saraguay.

Dear Sir:

At a regular sitting of the Council of the Village of Saraguay held on February 3, 1964 the following Resolution was adopted:

On motion by Councillor F. W. Hawke, seconded by Councillor A. M. Marcille, it was unanimously resolved: that the petition by the taxpayers of the Village for the use of the Chalet be forwarded to the City of Montreal for consideration and, if found acceptable, that the Secretary-Treasurer be advised accordingly.

The petition is attached hereto. I may add, that I am appreciative of the courtesy and the generosity of the Executive of the City of Montreal in having made this building available to our residents and their children, and hope that it will be good augury of things to come.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt,
Mayor.



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

PROVINCE DE QUÉBEC

CABINET DU MINISTRE

Q U E B E C , February 17th 1964.

His Worship the Mayor of the village of Saraguay,
E. VAN N. LEIPOLDT Esq., P. Eng.,
9245 Gouin Boulevard, West,
MONTREAL,
P. Q.

Dear Mr. Leipoldt,

I acknowledge receipt of your letter dated February 12th
1964.

I can only repeat that I sent you a telegram from Toronto
saying that as Minister of Municipal Affairs I would not recommend
to the Provincial Cabinet any annexation by-law that would con-
tain a commutation of taxes for a period exceeding five years.

As far as the authority of the Minister and of the Lieutenant-
governor in council to approve or to amend such by-law is concerned,
I would refer you to Article 43 of the Cities and Towns Act. The
four first lines of the second paragraph read as follows:

"The Lieutenant-Governor in Council may approve
the by-law with the amendments which he deems
suitable as to the conditions for annexation."

Yours very truly,

Pierre Laporte
PIERRE LAPORTE, Q.C.,
Minister.

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES
PROVINCE DE QUÉBEC

Bureau du Ministre.

TRADUCTION

QUEBEC, le 17 février 1964.

Son Honneur le Maire du village de Saraguay,
Monsieur E. Van N. Leipoldt, ing. p.,
9245, ouest, boulevard Gouin,
Montréal, Qué.

Cher monsieur Leipoldt,

J'accuse réception de votre lettre du 12 février 1964.

Je ne peux que répéter que je vous ai fait parvenir une dépêche de Toronto à l'effet que, à titre de Ministre des Affaires Municipales, je n'entendais pas recommander au gouvernement provincial l'adoption d'aucun règlement d'annexion qui comporterait une commutation de taxe pour une période de plus de cinq ans.

En ce qui concerne le pouvoir du ministre et du lieutenant-gouverneur-en-conseil d'approuver ou de modifier un tel règlement, je vous réfère à l'article 43 de la loi des cités et villes dont les quatre premières lignes du deuxième paragraphe se lisent comme il suit: "le lieutenant-gouverneur-en-conseil peut approuver le règlement avec les modifications qu'il juge appropriées quant aux conditions de l'annexion".

Bien à vous,

(signé) Pierre Laporte

PIERRE LAPORTE, c.r.,
Ministre.

P14/C,1

F. David Mathias
M.R.A.I.C., B.Arch. (M.I.T.)
Architect

1375 GREENE AVENUE
MONTREAL 6, P.Q.
WE 2-5684

February 18, 1964.

The Secretary,
The Village of Saraguay,
SARAGUAY, Que.

Dear Sir:

As I will be out of town on February 22nd, and will, therefore, be unable to register my opinion at the village referendum, I wish to go on record hereby that I favor annexation of our village by the City of Montreal.


F. David Mathias

Witness 

FDM:akm

P14/C,1

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

SERVICE DES FINANCES
DEPARTMENT OF FINANCE

DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION

UNIVERSITÉ
HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL.

872-2186
February 18, 1964

Mr. E.V.N. Leipoldt,
Mayor,
Corporation of the Village
of Saraguay,
Town Hall,
Village of Saraguay.

Dear Sir:-

Corporation of the Village
of Saraguay -
Invoice No. 1499-R - \$1,000.00
Fiscal Year 1963-64 -
Maintenance and winter inspection
of twenty hydrants -

Would you be kind enough to let us know if
we can expect an early settlement of the above claim mailed
to you on December 30, 1963.

Your kind attention to this matter would be
greatly appreciated.

Yours truly,

Guertin
SUPERINTENDENT

MG/jb

This is to authorize Mr. Leslie FARKAS
on behalf of the undersigned Company to register
our vote in Saraguay on February 22nd., 1964.

GAYFER INC.

Montreal,
February 20, 1964.

A. Gaty

This is to authorize Mr. Leslie FARKAS
on behalf of the undersigned Company to register
our vote in Saraguay on February 22nd., 1964.

HENBAR REALTIES INC.

Montreal
February 20, 1964.

This is to authorize Mr. Leslie FARKAS
on behalf of the undersigned Company to
register our vote in Saraguay on February 22nd,
1964.

ARCKAY INVESTMENTS LTD.

Leslie Farkas

Montreal,
February 21, 1964.

Saraguay, Que.

February 21, 1964.

Mr. Robert Sabourin,
Secretary-Treasurer of the Village of Saraguay,
and
Presiding officer of the Referendum
to be held on February 22, 1964.

Dear Sir:

As voting will take place on the 22nd. instant
to determine the wishes of the proprietors of Saraguay in
regard to annexation, and as I have been confined to bed
for several months and am therefore not able to appear at
the poll, I would like to record my vote and desire to be
annexed to the City of Montreal.

Yours Truly,

Gavin L. Ogilvie
Gavin L. Ogilvie

Witnessed:

Onney B. Ogilvie

4021 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

February 21, 1964.

Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay, Que.
and
Presiding officer at the Referendum
to be held on February 22, 1964.

Sir:

I shall be away from the City on February 22nd. due to unavoidable circumstances. However, as the voting is to determine the wishes of the proprietors in the Village in respect of the annexation proposals, I wish to record that I am in favour of annexation with the City of Montreal.
Will you please record my vote accordingly.

Yours truly,

(Mrs) Paul Gagnon.

Witnessed:

E. Duprelet

Mrs Paul Gagnon

P14/C,1

9021 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

February 21, 1964.

Mr. Robert Sabourin,
Secretary-Treasurer
Village of Saraguay, Que.

Attention: Presiding officer of the Referendum
to be held on February 22, 1964.

Dear Sir:

As I shall not be in the City on the day that voting takes place due to unavoidable circumstances and, ~~and~~ as I would nevertheless wish to record my preference in connection with the annexation proposals, will you please record my vote in favour of the City of Montreal.

I am one of the executors of the J. L. Guay Inc. estate and am duly authorized to act and sign on behalf thereof and for the property located in Saraguay.

Yours truly,

X X X X X Alexander X Guay X Gagnon.

Mrs Claudette Guay Guérin

Claudette Guay Guérin
Secrétaire

Witnessed:

E.O. Kipnado



PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité de:

SARAGUAY

Aux Contribuables de la susdite municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné,
secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

LES RESULTATS DU REFERENDUM SUR LE PROJET D'ANNEXION DU
TERRITOIRE DU VILLAGE DE SARAGUAY À LA CITE DE MONTREAL
OU À LA CITE DE ST-LAURENT.

EN NOMBRE

MONTREAL 56

ST-LAURENT 39

DONNE à Saraguay, Québec ce 25
jour de Fevrier mil neuf cent soixante-quatre

Robert Sabourin
Robert Sabourin Secrétaire-Trésorier

(English on reverse side)

Formules Municipales, Enrg., Farnham, Qué. — No. 200

CERTIFICAT DE PUBLICATION (Articles 335 et 348 du Code)

Je, soussigné, résidant à certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant deux copies, aux endroits désignés par le conseil, entre et heures de l' -midi, le jour de , et en le lisant à voix haute et intelligible à la porte de l'église, à l'issue du service divin, le jour de .

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce jour de
mil neuf cent

Signé:.....
Titre



PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of:

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:-

GIVEN at this
day of one thousand nine hundred
and

Secretary-Treasurer

(Français au verso)

Municipal Forms, Reg'd., Farnham, Que. — No. 200

CERTIFICATE OF PUBLICATION (Articles 335 and 348 of the Code)

I, the undersigned, residing at _____, do hereby certify under my oath of office, that I have published the public notice hereunto annexed, by posting two copies thereof, at the places designated by the Council, between the hours of _____ and _____ o'clock in the _____ noon, on the _____ day of _____ 19_____, and by reading the same in a loud and distinct manner, at the church door, at the close of divine service on the day of _____ 19_____.
IN TESTIMONY WHEREOF, I give this certificate, this _____ day of _____

Signed: _____
Title _____

VILLAGE DE SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRETAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISSEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Le 26 fevrier 1964

At a special meeting of the Council of the Village of Saraguay held on Tuesday, February 25, 1964 at which were present: Mayor E.V.Leipoldt, Councillors R.Nadeau, F.W.Hawke, P.Jarry, D.Mathias, J.P.Quintal, and A.M.Marcille, the following resolution was unanimously adopted.

"Whereas the taxpayers of the Village of Saraguay at a meeting convened on January 27, 1964 requested a REFERENDUM be held to permit the proprietors to express their desire for annexation either to the City of Montreal or the City of St-Laurent.

and

Whereas the Council at a regular sitting on February 3, 1964 authorized the holding of a REFERENDUM for the said purpose and set the date of February 22, 1964 for voting by ballot.

and

Whereas the voting at the REFERENDUM established that the majority of proprietors of the Village of Saraguay desire to be annexed to the City of Montreal,

now

On motion by Councillor D.Mathias, seconded by Councillor A.M.Marcille, it was unanimously resolved that:

a record of the voting be forwarded to the Minister of Municipal Affairs together with the petition to the Lieutenant-Governor in Council signed by seventy-

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRETAIRE-TRESORIER
23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Le 26 fevrier 1964

...five of the local proprietors requesting that all of the territory of Saraguay be annexed to the City of Montreal; moreover that the Minister be requested to give effect to these presents with the least possible delay by authorizing the inclusion of an amendment to the Montreal Charter Bill, now under study by a Committee of the House, to enact the annexation of the Village of Saraguay.

CERTIFIED TRUE COPY

Le Secrétaire-Trésorier,
Village de Saraguay,

Robert Sabourin
Robert Sabourin

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Le 26 fevrier 1964

Certified true Extract from the minutes of a Regular
Meeting of the Council of the Village of Saraguay
held on Monday, February 3, 1964.

On motion by Councillor J.P.Quintal, seconded by Coun-
cillor F.W.Hawke, and unanimously resolved:-

That the REFERENDUM concerning the annexation
of Saraguay be held on February 22, 1964, be-
tween the hours of 8.00 to 7.00 p.m. The ins-
cription on the Ballot will read: Assuming the
offer of equal terms for annexation, do you
wish to be annexed to: Montreal or St-Laurent.

On motion by Councillor R.Nadeau, seconded by Coun-
cillor F.W.Hawke, it was unanimously resolved that:

Robert Sabourin, secretary-treasurer, act as
chairman of the Referendum and be assisted
by a clerk of his choice. Also that one repre-
sentative of each town concerned be present.

CERTIFIED TRUE COPY

Le Secrétaire-Trésorier,
Village de Saraguay,

Robert Sabourin
Robert Sabourin

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Le 26 fevrier 1964

Je soussigné, secrétaire-trésorier, certifie
que, d'après le rôle d'évaluation, le nombre
total des électeurs municipaux propriétaires
d'immeubles imposables est de 111.

Fait et signé, à Saraguay, ce 26 ième jour
de fevrier 1964.

Le Secrétaire-Trésorier,
Village de Saraguay,

Robert Sabourin
Robert Sabourin

VILLAGE DE SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRETAIRE-TRESORIER
23 DU RUISEAU
SARAGUAY
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7:30 - 9:00

February 26, 1964.

COPY.

I hereby certify that as a result of the votes cast at the poll by secret vote taken on Saturday, February 22, 1964 the proprietors of the Village of Saraguay have indicated their desire is to be annexed to the City of Montreal by a majority of fifty six (56) to thirty nine (39).

Signed E. Van Nieuwpoort Mayor
Robert Sabourin Sec.-Treas.

Certified extract from the Minutes of the meeting of Council of Saraguay held on February 25, 1964.

Minute No. 553

The Mayor submitted to the Council a certificate stating that the voting by ballot on February 22nd. had indicated that the majority of proprietors favoured annexation with the City of Montreal.

Certified: Robert Sabourin Sec.-Treas.

P14/C,1

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

February 26, 1964.

The Honourable Mr. Pierre Laporte,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec,
Quebec City, Que.

Subject: Annexation of the Village of Saraguay.

Dear Sir:

Supplementary to my letter of even date transmitting to you the resolution unanimously adopted by Council requesting approval of the desire expressed by the majority of taxpayers for annexation to the City of Montreal, I beg to submit to you as further proof of the majority wishes of our citizens, a Petition addressed to the Lieutenant-Governor in Council.

This petition for annexation to the City of Montreal has been signed by a total of seventy-six (76) individual taxpayers out of an eligible number of one hundred and eleven (111). A coloured plan of the territory is attached to the petition and shows the area and the properties which have signed the petition. The total value of the above properties included in the petition is \$ 1,990,398.00 out of a total assessed value of \$ 2, 690,000.00 for the municipality.

Yours faithfully,

E. Van N. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

23 DU RUISEAU
SARAGUAY

OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

February 26, 1964.

The Honourable Mr. Pierre Laporte,
Minister of Municipal Affairs,
Government of Quebec,
Quebec City.

Subject: Annexation of the Village of Saraguay

Dear Sir:

I have the honour to submit to you a Resolution unanimously adopted by the full Council of Saraguay at a special sitting convened on February 25, 1964.

This Resolution requests that you, Mr. Minister, give effect to the approval of the taxpayers of Saraguay for annexation to the City of Montreal, as recorded by the majority vote at a secret ballot.

Furthermore, that in this context the Petition to the Lieutenant-Governor in Council signed by twenty-six of the proprietors requesting annexation to the City of Montreal should be taken as supporting evidence of the will of the majority of taxpayers.

The Council is anxious that the annexation can take place with the least possible delay, in order to provide the citizens of Saraguay with the vital requirements of fire and police protection as well as transportation by public service.

Believe me, Mr. Minister, I beg to remain,

Yours faithfully,

E. Leipoldt
E. Van N. Leipoldt,
Mayor.

VILLAGE OF SARAGUAY

OFFICE OF THE SECRETARY-TREASURER
BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
23 DU RUISEAU
SARAGUAY
OFFICE HOURS: BY APPOINTMENT
IN THE EVENINGS: 7.30 - 9.00

Residence of the Mayor,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

March 4, 1964.

Mr. L. L'Allier, P.Eng.,
Director of Public Works,
City of Montreal.

Attention: Mr. G. Boileau, Superintendent Engineer.

Dear Sir:

Now that annexation of the territory of our Village is assured, I would like to indicate a few corrections which should be made to the plan prepared by your department of our municipality.

I refer to drawing 5753, File No. 5430 which was appended to the By-law 2880.

1. The island in the river is called "ILE AUX CHATS" sometimes also referred to as Crows Island as a large number of crows nest there in the summer. Paton Island is the one further down the river in the municipality of Chomedy.

2. The division line between Saraguay and St. Laurent is the southern boundary of the CNR right-of-way, and not the centre-line of the track.

3. The Quebec Hydro's servitude which lies parallel to the CNR property is 180 feet wide and not 100feet. The latter was the original purchase by the Hydro and was subsequently enlarged, see the enclosed Plan No.7 prepared by the Hydro. No buildings can be erected on this area which must be considered in making any plans for future housing or park development.

4. The Hydro's property on Lct Pt.119 has also been enlarged by the purchase some years ago of an additional area for the erection of the second transmission line.

5. I am enclosing a plan prepared by Marcel Huot,A.G. showing the properties purchased by the "Grey Nuns" in our Village. You may wish to indicate this area on your plan as I understand this organisation intends to build in the very near future. You may need to make provisions for the services to the Mother House.

Yours very truly,

E. Van N. Leipoldt, P.Eng.
E. Van N. Leipoldt, Mayor.

VILLE DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

MAR 16 '64 15 PM '64

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

DIVISION TECHNIQUE
ARPENTAGES

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS
ENGINEERING DIVISION
SURVEYS

EDIFICE JACQUES-VIGER BUILDING,

700 E. CRAIG.
MONTRÉAL.

Le 18 mars 1964. *au nom du*
directeur des Travaux publics.

Monsieur L. L'Allier, directeur,
Service des Travaux publics,
Edifice Jacques-Viger.

L. L'Allier

Re: Son Honneur le Maire E.Van N. Leipoldt
Village de Saraguay -

Monsieur,

Vous trouverez ci-annexée une lettre de Son Honneur le Maire E.Van N. Leipoldt du Village de Saraguay en date du 4 mars 1964, qui fait certaines remarques en rapport avec le plan 5753 mentionné au règlement d'annexion 2880.

Sa première remarque concerne l'appellation de l'île que nous avons désignée sous le nom de "île Paton" sur le susdit plan. Il dit que cette île devrait se nommer "île aux Chats" et que l'île Paton est une île en aval dans la Ville de Chomedy.

Disons que "île aux Chats" est l'appellation donnée à cette île au cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, mais aussi celle donnée à l'autre île dans la Ville de Chomedy. Celle-ci n'a jamais, à notre connaissance, été désignée comme "île Paton". Au cadastre, il y a donc confusion dans la dénomination de ces deux îles.

Toutefois, sur la carte de l'île Jésus, préparée par le service du Cadastre, l'île annexée porte le nom de "île Paton" tandis que l'autre est appelée "île aux Chats".

Par ailleurs, dans la loi 4 Geo.V, chapitre 96, érigéant le Village de Saraguay, l'île en question est appelée "île Paton". Nous avons donc employé ce nom dans la description préparée pour le règlement 2880 en employant les termes mêmes que ceux apparaissant dans la loi.

.....2

- 2 -

La deuxième remarque concerne la limite sud du Village. Notre plan et la description que nous avons fournie pour le règlement montrent bien la limite sud comme étant la ligne sud du C.N.R.

Quant aux trois autres remarques, elles concernent certaines propriétés qui ne changent rien à la description du règlement ou à la contenance et aux limites du territoire annexé.

Votre tout dévoué,

L'INGENIEUR SURINTENDANT



JdeC/nr
5430
je

C.-A. Boileau, ing.p., a.g.

9245 Gouin Boulevard West,

March 20, 1964.

Mr. Lucien Saulnier,
Chairman of the Executive,
City of Montreal.

Re: CNR right-of-way.

Dear Mr. Saulnier,

I am sending you my file on the 1951 annexation
of part of Saraguay by the Parish of St. Laurent.

I have referred to this record to confirm my belief that
the CNR right-of-way for the main line is entirely within the
territory of the Village now to be annexed.

You may note that in my letter dated December 26, 1951 to
our lawyers, Monette, Fillion and Gourd, I stated that the descrip-
tion in the annexation Bill No. 177 was not sufficiently clear, as
the term "railway" could mean the "track" or "rails" specifically,
or it could be the rails and the road bed. The latter is more
commonly accepted definition.

I suggested that the boundary between the municipalities
should be considered the south side of the CNR property, and Mr.
Belanger (then Secretary-Treas.) of the Parish) agreed with me.
You will also note that Mr. Henri Beaulieu in his letter of Feb. 5,
1952 to our lawyers, states in the second paragraph regarding the
boundary that his client (the Parish) finds it satisfactory.

The Queens Printer by letter dated Feb. 14, 1952 forwarded
a copy of the act of incorporation 15-16 George VI, chapter 112,
and stated that previous editions of the Bill were useless due to
subsequent amendments. The Act in clause 1. states that the
territory to be annexed shall be bounded:

"on the north by the south limit of the railway
now the property of the CNR."

also

"All such portions of lots (enumerated) are the south east
parts of the original lots and are situated south of the
railway crossing the Municipality of the Vil. of Saraguay".

Will you please retain the file as I believe it should
now become part of the records of the City.

Yours very truly,

P14/C,1

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

CABINET DU DIRECTEUR DES SERVICES
OFFICE OF THE DIRECTOR OF DEPARTMENTS

HÔTEL DE VILLE,

CITY HALL.

March 24, 1964.

His Worship the Mayor,
Mr. E. Van N. Leipoldt,
Village of Saraguay,
9245 Gouin Boulevard West,
Saraguay, Que.

Sir:

At the request of Councillor Lucien Saulnier, Chairman of the Executive Committee, I take pleasure in forwarding to you the enclosed report from the Director of our Public Works Department, Mr. Lucien L'Allier, P. Eng., in connection with Plan No. 5753 mentioned in By-law No. 2880 concerning the annexation of the Village of Saraguay.

Needless to say that should you wish any further information, I would be pleased to forward it to you.

Yours very truly,

Lucien Hétu
Director of Departments

LH/rг
Encl. 1.

P14/C,1

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

CANADA

LUCIEN SAULNIER
Président du Comité exécutif
Chairman of the Executive Committee

HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL. April 2nd 1964.

Mayor E. Van N. Leipoldt,
9245 Gouin Boulevard West,
Village of Saraguay, Que.

Dear Mayor Leipoldt:-

I acknowledge receipt of your letter of
March 20th last and thank you for your file on
the 1951 annexation of part of Saraguay by the
Parish of St. Laurent.

I am transmitting same to Mr. Lucien
L'Allier, Director of our Public Works Depart-
ment for his information and advice, and I will
communicate again with you on receipt of same.

Yours very truly,



No 2880

Règlement concernant l'annexion
du village de Saraguay.

By-law concerning the annexation
of the Village of Saraguay.

ATTENDU qu'il est de l'intérêt des contribuables de la Cité de Montréal et de ceux du village de Saraguay que le territoire de cette dernière municipalité soit annexé à celui de la Cité ;

ATTENDU que par le chapitre 70 de la loi 11-12 Elizabeth II, sanctionnée le 24 avril 1963, la charte de la Cité a été modifiée et indique les règles et la procédure à suivre pour la présente annexion ;

A une séance du Comité exécutif de la Cité de Montréal tenue le 13 septembre 1963, et à la séance du Conseil de la Cité de Montréal tenue le 13 septembre 1963.

Il est décrété et statué comme suit :

ARTICLE 1. — Est déclaré annexé à la Cité de Montréal pour en faire partie, tout le territoire du village de Saraguay, tel qu'il figure avec sa superficie et ses limites, sur le plan dressé par la division technique du service des travaux publics de la Cité et approuvé par le directeur de ce service en date du 13 septembre 1963 et qui porte le numéro 5753

WHEREAS it is in the interest of the taxpayers of the City of Montreal and of the Village of Saraguay that the territory of this latter town be annexed to that of the City ;

WHEREAS by chapter 70 of the Act 11-12 Elizabeth II, sanctioned on the 24th day of April 1963, the Charter of the City has been amended and determines the rules and the procedure to be followed for the present annexation ;

At a meeting of the Executive Committee of the City of Montreal held on September 13th, 1963, and at the meeting of the Council of the City of Montreal held on September 13th, 1963,

It was ordained and enacted as follows :

ARTICLE 1. — Shall be declared annexed to the City of Montreal, and become part thereof, the whole territory of the Village of Saraguay, the area and the limits thereof as shown on the plan drafted by the Technical Division of the Public Works Department of the City and approved by the director of such department, said plan dated Sep-

No 2880

— 2 —

P.I., ce plan étant joint au présent règlement avec une description du territoire comme annexes A et B.

ARTICLE 2. — Le territoire dont la superficie et les limites apparaissent audit plan forme un quartier et un district électoral distincts, connus et désignés sous le nom de Saraguay :

ARTICLE 3. — L'actif du village de Saraguay forme partie de l'actif de la Cité de Montréal et le passif de ce village forme partie du passif de la Cité de Montréal et, sujet à l'approbation du présent règlement par le lieutenant-gouverneur en conseil, la Cité est autorisée à contracter les emprunts nécessaires.

ARTICLE 4. — La Cité de Montréal impose et prélève dans le territoire présent du village de Saraguay les taxes foncières générales pour fins municipales à compter du 1er janvier 1964 jusqu'au 30 avril 1969, aux taux en vigueur en 1963 dans ledit territoire.

ARTICLE 5. — Les employés permanents de la municipalité deviendront des employés permanents de la Cité, à un traitement au moins égal à celui reçu par eux en 1963.

ARTICLE 6. — Les règlements, résolutions et ordonnances,

tember 13th, 1963 and bearing number 5753 P.I., such plan being attached to this by-law with a description of the territory as annexes A and B.

ARTICLE 2. — The territory, the area and the limits of which are shown in the said plan, becomes a distinct ward and electoral district to be known and designated under the name of Saraguay :

ARTICLE 3. — The assets of the Village of Saraguay shall form part of the assets of the City of Montreal and the liabilities of the Village shall form part of the liabilities of the City of Montreal and, subject to the approval of this by-law by the Lieutenant-Governor in Council, the City shall be authorized to contract the loans which may be required.

ARTICLE 4. — The City of Montreal shall impose and levy in the present territory of the Village of Saraguay, general real estate taxes for municipal purposes from January 1, 1964 to April 30, 1969, at the rates in force in 1963 in said territory.

ARTICLE 5. — The permanent employees of the Village of Saraguay shall become permanent employees of the City, at a salary at least equal to that received by them in 1963.

ARTICLE 6. — The by-laws, resolutions, ordinances, rolls and

No. 2880

— 3 —

No. 2880

les rôles et procès-verbaux qui régissaient le territoire avant son annexion à la Cité et les contrats passés par l'ancienne municipalité continuent d'être en vigueur ; la Cité possède à leur égard les mêmes pouvoirs et est assujettie aux mêmes obligations que le conseil de la municipalité.

ARTICLE 7. — Le présent règlement sera communiqué au conseil municipal du village de Saraguay dans les dix (10) jours suivant son adoption par le Conseil de la Cité.

ARTICLE 8. — Le conseil du village de Saraguay fera connaître à la Cité de Montréal son acceptation ou son refus du présent règlement dans les trente (30) jours suivant sa réception. Si le conseil du village de Saraguay accepte ce règlement, il sera soumis aux électeurs-propriétaires du village suivant les prescriptions des articles 5, 6, 7 et 9 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 70.

ARTICLE 9. — Si le conseil du village de Saraguay n'approuve pas le présent règlement d'annexion à la Cité de Montréal dans les trente (30) jours, avis sera donné par le greffier de la Cité à la Commission municipale de Québec d'appliquer les dispositions de l'article 23 du chapitre 207 des Statuts Refondus de Québec, 1941, remplacé par l'article 4 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 46.

ARTICLE 10. — Après la publication de l'avis dans la Gazette

minutes which governed the territory before its annexation to the City and the contracts made by the former municipality shall continue to be in force : the City has the same powers as regards them, and is subject to the same obligations as the council of the municipality :

ARTICLE 7. — This by-law shall be transmitted to the municipal council of the Village of Saraguay within ten (10) days following its adoption by the Council of the City.

ARTICLE 8. — The council of the Village of Saraguay shall inform the City of Montreal of its acceptance or refusal of this by-law within thirty (30) days following its receipt. If the council of the Village of Saraguay accepts this by-law, it shall be submitted to the electors-proprietors of the Village in conformity with sections 5, 6, 7 and 9 of the Act 11-12 Elizabeth II, chapter 70.

ARTICLE 9. — If the council of the Village of Saraguay does not approve this by-law of annexation to the City of Montreal within thirty (30) days, a notice shall be given by the City Clerk to the Quebec Municipal Commission to enforce the provisions of section 23 of chapter 207 of the Revised Statutes of the Province of Quebec, 1941, replaced by section 4 of the Act 10-11 Elizabeth II, chapter 46.

ARTICLE 10. — After the publication of the notice in the

No 2880

- 4 -

Officielle de Québec par le ministre des Affaires municipales que le présent règlement est approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, un scrutin aura lieu dans les quatre-vingt-dix (90) jours pour élire un représentant de la municipalité annexée au Conseil de la Cité de Montréal. Les dispositions relatives au déroulement des élections municipales dans la Cité de Montréal s'appliquent, *mutatis mutandis*, à cette élection.

ARTICLE 11. — Le présent règlement entre en vigueur à compter de la date de la publication de l'avis dans la Gazette Officielle de Québec à l'effet qu'il a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Limites du territoire

A partir d'un point où la limite sud-est de l'ancien village de Cartierville croise la ligne de division entre les lots nos 89 et 94 du plan du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, dans une direction sud-est le long de ladite ligne de division, entre le lot no 89 et les lots nos 94 et 96 dudit plan du cadastre, jusqu'à la limite sud du chemin de fer propriété actuelle de la Compagnie des chemins de fer nationaux ; de là, dans une direction sud-ouest, le long de ladite limite sud du chemin de fer de la Compagnie des chemins de fer nationaux jusqu'à son intersection avec la ligne de division du cadastre officiel de la paroisse

Limits of the territory

From a point where the south-east limit of the former Village of Cartierville meets the dividing line between lots Nos. 89 and 94 of the plan of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent ; thence, in a south-east direction along the said dividing line, between lot No. 89 and lots Nos. 94 and 96 of the said plan of the cadastre, up to the south limit of the railway tracks now the property of the Canadian National Railways ; thence, in a south-west direction, along the said south limit of the tracks of the Canadian National Railways up to its meeting point with the dividing line of the official cadastre of the Parish of

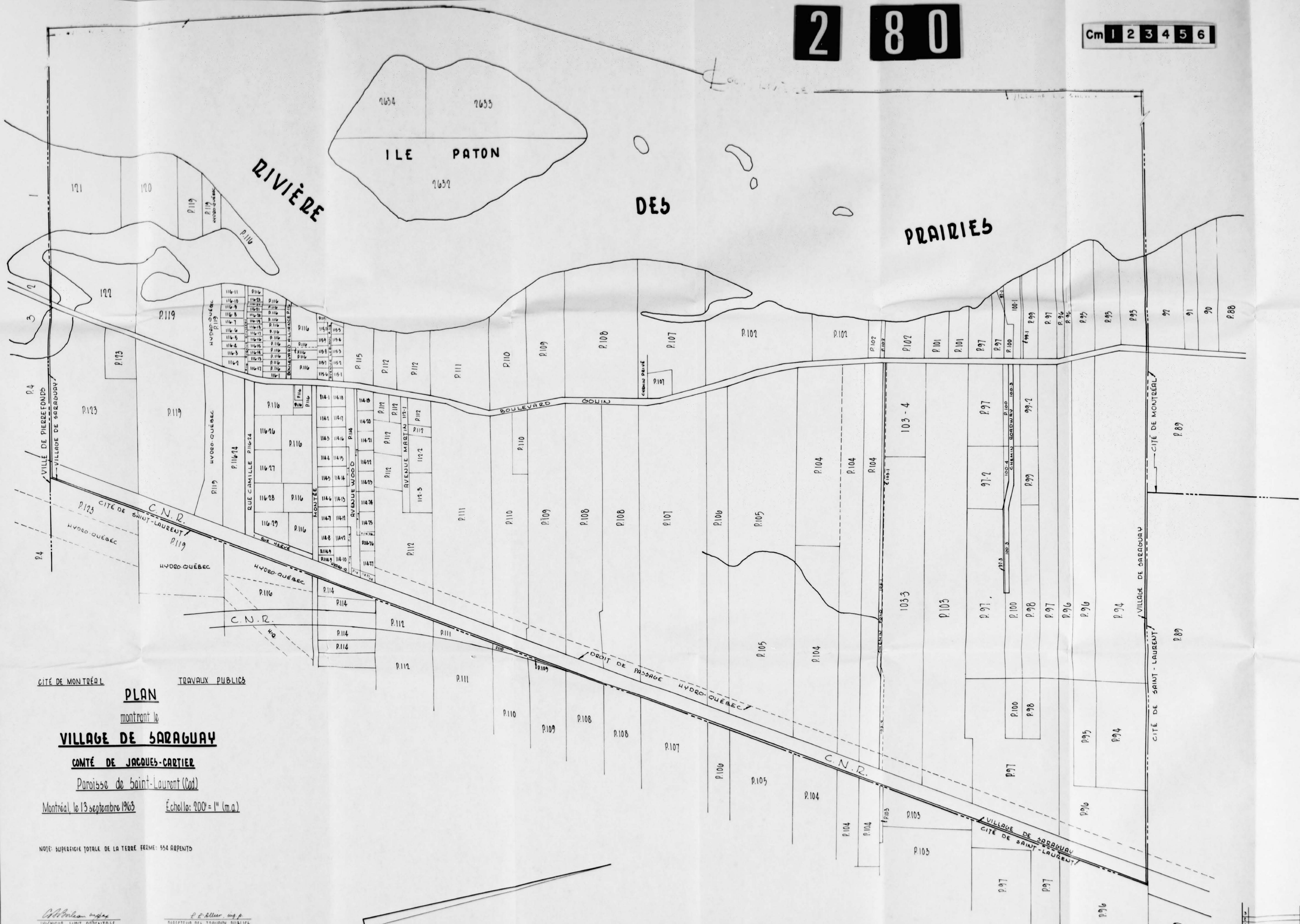
No. 2880

- 5 -

No. 2880

de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, suivant ladite ligne de division du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent dans une direction nord-ouest jusqu'à la ligne riveraine de la rivière des Prairies et continuant ladite ligne jusqu'au centre de ladite rivière ; de là, dans une direction nord-est, le long de la ligne centrale de ladite rivière et suivant les sinuosités de son cheval du nord jusqu'au nord de l'île Paton, connue sous les nos du cadastre 2632, 2633 et 2634 de ladite paroisse de Saint-Laurent, jusqu'à ce que ladite ligne rencontre un point qui sera l'intersection de la continuation de la ligne de division s'étendant au nord-ouest entre les lots nos 92 et 93 du plan du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, et comprenant ladite île Paton et toutes autres îles situées dans lesdites limites ; de là, dans une direction sud-est, jusqu'à la ligne riveraine de ladite rivière, et continuant dans la même droite ligne le long de la ligne de division entre les lots nos 92 et 93 et entre les lots nos 94 et 89 de ladite paroisse, jusqu'à ce que ladite ligne rencontre le point de départ.

Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent ; thence, following the said dividing line of the official cadastre of the Parish of Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent in a north-west direction up to the bordering line of des Prairies River and extending the said line up to the centre of the said river ; thence, in a north-east direction, along the central line of the said river and following the meanderings of its north channel up to the north of Paton Island, known as Nos. 2632, 2633 and 2634 of the cadastre of the said Parish of Saint-Laurent, up to a point where the said line meets a point which will be the intersection of the extension of the dividing line running on the north-west between lots Nos. 92 and 93 of the plan of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, and including the said Paton Island and all the other islands located within the said limits ; thence, in a south-east direction up to the bordering line of the said river, and continuing in the same straight line along the dividing line between lots Nos. 92 and 93 and between lots Nos. 94 and 89 of the said Parish up to a point where the said line meets the starting point.



DIVISION TECHNIQUE - ARPENTAGE			
Plan N° 5753 Petit-Index			
PRÉPARATION	PAR	DATE	VERRIFIÉ
RELEVÉ	COMPILEATION 13-9-63		
MISE EN PLAN			
DESSIN	WY G L	13-9-63	
ARCHIVES			
CHIEF D'ÉQUIPE			
ARPENTEUR DE GROUPE J P DE COURVAL			
Dossier N°			
CE PLAN			
PARTE	REMPLACE	EST REMPLACÉ PAR	



No 2910

Règlement abrogeant le règlement
no 2880 concernant l'annexion
du village de Saraguay.

A une séance du Comité exécutif de la Cité de Montréal tenue le 20 janvier 1964, et à la séance du Conseil de la Cité de Montréal tenue le 20 janvier 1964,

Il est décrété et statué comme suit :

ARTICLE 1. — Le règlement no 2880 est abrogé.

By - law to repeal By - law No. 2880 concerning the annexation of the Village of Saraguay.

At a meeting of the Executive Committee of the City of Montreal held on January 20th, 1964, and at the meeting of the Council of the City of Montreal held on January 20th, 1964,

It was ordained and enacted as follows :

ARTICLE 1. — By-law No. 2880 is repealed.



No 2926

Règlement concernant l'annexion du village de Saraguay.

ATTENDU qu'il est de l'intérêt des contribuables de la Ville de Montréal et de ceux du village de Saraguay que le territoire de cette dernière municipalité soit annexé à celui de la Ville ;

ATTENDU que par le chapitre 70 de la loi 11-12 Elizabeth II, sanctionnée le 24 avril 1963, la charte de la Ville a été modifiée et indique les règles et la procédure à suivre pour la présente annexion ;

ATTENDU que par l'article 25 de la loi modifiant la charte de la Ville, sanctionnée le 5 mars 1964, la Ville a été autorisée à adopter un règlement d'annexion contenant les mêmes dispositions, plan et annexe que ceux du règlement no 2880, adopté le 13 septembre 1963 et abrogé le 20 janvier 1964 pour le règlement no 2910, que le greffier de la Ville doit transmettre une copie certifiée de ce règlement au lieutenant-gouverneur en conseil qui peut l'approuver conformément aux dispositions de l'article 26 de la charte, après avoir obtenu l'assurance que le conseil municipal du village de Saraguay et les élec-

By-law concerning the annexation
of the Village of Saraguay.

WHEREAS it is in the interest of the taxpayers of the City of Montreal and of the Village of Saraguay that the territory of this latter town be annexed to that the City ;

WHEREAS by chapter 70 of the Act 11-12 Elizabeth II, sanctioned on the 24th day of April 1963, the Charter of the City has been amended and determines the rules and the procedure to be followed for the present annexation ;

WHEREAS under article 25 of the Act to amend the Charter of the City, sanctioned on March 5, 1964, the City was authorized to adopt an annexation by-law embodying the same provisions, plan and annex as those of By-law No. 2880, adopted on September 13, 1963 and repealed on January 20, 1964 by By-law No. 2910, the City Clerk shall transmit a certified copy of such by-law to the Lieutenant-Governor in Council who may approve it in accordance with the provisions of article 26 of the Charter, on being satisfied that the Municipal Council of the Village of Saraguay and the electors who are property-

No 2926

— 2 —

teurs PROPRIÉTAIRES consentent à l'annexion de leur territoire.

A une séance du Comité exécutif de la Ville de Montréal tenue le 13 mars 1964, et à la séance du Conseil de la Ville de Montréal tenue le 19 mars 1964,

Il est décreté et statué comme suit :

ARTICLE 1. — Est déclaré annexé à la Ville de Montréal pour en faire partie, tout le territoire du village de Saraguay, tel qu'il figure avec sa superficie et ses limites, sur le plan dressé par la division technique du service des travaux publics de la Ville et approuvé par le directeur de ce service en date du 13 septembre 1963 et qui porte le numéro 5753 P.I., ce plan étant joint au présent règlement avec une description du territoire comme annexes A et B.

ARTICLE 2. — Le territoire dont la superficie et les limites apparaissent audit plan forme un quartier et un district électoral distincts, connus et désignés sous le nom de Saraguay.

ARTICLE 3. — L'actif du village de Saraguay forme partie de l'actif de la Ville de Montréal et le passif de ce village forme partie du passif de la Ville de Montréal et, sujet à l'approbation du présent règlement par le lieutenant-gouverneur en conseil, la

owners consent to the annexation of their territory.

At a meeting of the Executive Committee of the City of Montreal held on March 13, 1964, and at the meeting of the Council of the City of Montreal held on March 19, 1964.

It was ordained and enacted as follows :

ARTICLE 1. — Shall be declared annexed to the City of Montreal, and become part thereof, the whole territory of the Village of Saraguay, the area and the limits thereof as shown on the plan drafted by the Technical Division of the Public Works Department of the City and approved by the Director of such department, said plan dated September 13, 1963 and bearing number 5753 P.I., such plan being attached to this by-law with a description of the territory as annexes A and B.

ARTICLE 2. — The territory, the area and the limits of which are shown in the said plan, becomes a distinct ward and electoral district to be known and designated under the name of Saraguay.

ARTICLE 3. — The assets of the Village of Saraguay shall form part of the assets of the City of Montreal and the liabilities of the Village shall form part of the liabilities of the City of Montreal and, subject to the approval of this by - law by the Lieutenant-

No. 2926

— 3 —

Ville est autorisée à contracter les emprunts nécessaires.

ARTICLE 4. — La Ville de Montréal impose et prélève dans le territoire présent du village de Saraguay les taxes foncières générales pour fins municipales à compter du 1er janvier 1964 jusqu'au 30 avril 1969, aux taux en vigueur en 1963 dans ledit territoire.

ARTICLE 5. — Les employés permanents de la municipalité deviendront des employés permanents de la Ville, à un traitement au moins égal à celui reçu par eux en 1963.

ARTICLE 6. — Les règlements, résolutions et ordonnances, les rôles et procès-verbaux qui régissaient le territoire avant son annexion à la Ville et les contrats passés par l'ancienne municipalité continuent d'être en vigueur : la Ville possède à leur égard les mêmes pouvoirs et est assujettie aux mêmes obligations que le conseil de la municipalité.

ARTICLE 7. — Après la publication de l'avis dans la Gazette Officielle de Québec par le ministre des Affaires municipales que le présent règlement est approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil, un scrutin aura lieu dans les quatre - vingt - dix (90) jours pour élire un représentant de la municipalité annexée au Conseil de la Ville de Montréal. Les dispositions relatives au déroulement

No. 2926

— 3 —

Governor in Council, the City shall be authorized to contract the loans which may be required.

ARTICLE 4. — The City of Montreal shall impose and levy in the present territory of the Village of Saraguay, general real estate taxes for municipal purposes from January 1, 1964 to April 30, 1969, at the rates in force in 1963 in said territory.

ARTICLE 5. — The permanent employees of the Village of Saraguay shall become permanent employees of the City, at a salary at least equal to that received by them in 1963.

ARTICLE 6. — The by-laws, resolutions, ordinances, rolls and minutes which governed the territory before its annexation to the City and the contracts made by the former municipality shall continue to be in force ; the City has the same powers as regards them, and is subject to the same obligations as the council of the municipality.

ARTICLE 7. — After the publication of the notice in the Quebec Official Gazette by the Minister of Municipal Affairs that this by-law has been approved by the Lieutenant-Governor in Council, an election shall be held within ninety (90) days to elect one representative of the municipality to the Council of the City of Montreal. The provisions relating to the holding of municipal elec-

No 2926

- 4 -

No. 2926

des élections municipales dans la Ville de Montréal s'appliquent, mutatis mutandis, à cette élection.

ARTICLE 8. — Le présent règlement entre en vigueur à compter de la date de la publication de l'avis dans la Gazette Officielle de Québec à l'effet qu'il a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

ANNEXES A et B

Limites du territoire

A partir d'un point où la limite sud-est de l'ancien village de Cartierville croise la ligne de division entre les lots nos 89 et 94 du plan du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, dans une direction sud-est le long de ladite ligne de division, entre le lot no 89 et les lots nos 94 et 96 dudit plan du cadastre, jusqu'à la limite sud du chemin de fer, propriété actuelle de la Compagnie des chemins de fer nationaux ; de là, dans une direction sud-ouest, le long de ladite limite sud du chemin de fer de la Compagnie des chemins de fer nationaux jusqu'à son intersection avec la ligne de division du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, suivant ladite ligne de division du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent dans une direction nord-ouest jusqu'à la ligne riveraine de la rivière des Prairies et continuant ladite ligne jusqu'au

tions in the City of Montreal shall apply, mutatis mutandis, to that election.

ARTICLE 8. — This by-law shall come into force from the date of publication of the notice in the Quebec Official Gazette to the effect that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

ANNEXES A and B

Limits of the territory

From a point where the southeast limit of the former Village of Cartierville meets the dividing line between lots Nos. 89 and 94 of the plan of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent ; thence, in a southeast direction along the said dividing line, between lot No. 89 and lots Nos. 94 and 96 of the said plan of the cadastre, up to the south limit of the railway tracks, now the property of the Canadian National Railways ; thence, in a southwest direction, along the said south limit of the tracks of the Canadian National Railways up to its meeting point with the dividing line of the official cadastre of the Parish of Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent ; thence, following the said dividing line of the official cadastre of the Parish of Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent in a northwest direction up to the bordering line of the Prairies River and extending the said line up to the centre of

ARRETE EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro. 768

Québec, le 22 avril 1964.

PRÉSENT:

Le lieutenant-gouverneur en conseil

CONCERNANT l'annexion du village de Saraguay à la ville de Montréal -

ATTENDU que l'article 25 du bill 100 modifiant la charte de la ville de Montréal, sanctionné le 5 mars 1964, décrète que la ville de Montréal est autorisée à annexer, par règlement, le village de Saraguay;

ATTENDU que le même article de la dite loi stipule que les dispositions, plan et annexe de ce règlement doivent être les mêmes que ceux du règlement no 2880, adopté le 13 septembre 1963 et abrogé le 20 janvier 1964 par le règlement no 2910;

ATTENDU que le même article de la dite loi stipule en outre que le lieutenant-gouverneur en conseil peut approuver le règlement conformément aux dispositions de l'article 26 de la charte de la ville de Montréal après avoir obtenu l'assurance que le conseil municipal du village de Saraguay et les électeurs propriétaires consentent à l'annexion de leur territoire;

ATTENDU qu'en vertu de l'article 26 précité, le lieutenant-gouverneur en conseil peut approuver le règlement avec les modifications qu'il juge appropriées quant aux conditions de l'annexion;

ATTENDU que la ville de Montréal a adopté le 19 mars 1964 le règlement no 2926 décrétant l'annexion du territoire de la municipalité du village de Saraguay à son territoire;

ATTENDU que le 7 avril 1964, le comité exécutif de la ville de Montréal a adopté une résolution priant le lieutenant-gouverneur en conseil de modifier le règlement no 2926 ci-haut mentionné de façon à exempter les établissements commerciaux dans le territoire dudit village de la taxe d'affaires pour la période du 1er janvier 1964 au 30 avril 1969;

ATTENDU que les électeurs propriétaires du village de Saraguay se sont prononcés, en majorité, en faveur de l'annexion de leur territoire à celui de la ville de Montréal lors du scrutin tenu à cette fin le 22 février 1964;

ATTENDU qu'au cours du mois de février 1964, une requête demandant l'annexion du village de Saraguay à la ville de Montréal a été signée par 76 des 111 électeurs propriétaires;

ATTENDU que lors de sa séance du 25 février 1964, le conseil municipal du village de Saraguay a adopté une résolution priant le lieutenant-gouverneur en conseil d'annexer leur territoire à celui de la ville de Montréal;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable ministre des affaires municipales ce qui suit:

QUE le règlement no 2926 de la ville de Montréal, adopté le 19 mars 1964, décrétant l'annexion à la ville de Montréal du territoire du village de Saraguay dont les limites sont indiquées dans ledit règlement et dans la description officielle préparée par le ministre des terres et forêts en date du 21 avril 1964, est approuvé pour les fins et aux conditions qu'il mentionne et avec la condition additionnelle concernant l'exemption de la taxe d'affaires dans le territoire annexé pour la période du 1er janvier 1964 au 30 avril 1969 comme l'a demandé le comité exécutif de la ville de Montréal par une résolution adoptée le 7 avril 1964.

Jacques Pironon,
Greffier Adjoint du Conseil Exécutif

No 2926

- 4 -

des élections municipales dans la Ville de Montréal s'appliquent, mutatis mutandis, à cette élection.

ARTICLE 8. — Le présent règlement entre en vigueur à compter de la date de la publication de l'avis dans la Gazette Officielle de Québec à l'effet qu'il a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

ANNEXES A et B Limites du territoire

A partir d'un point où la limite sud-est de l'ancien village de Cartierville croise la ligne de division entre les lots nos 89 et 94 du plan du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, dans une direction sud-est le long de ladite ligne de division, entre le lot no 89 et les lots nos 94 et 96 dudit plan du cadastre, jusqu'à la limite sud du chemin de fer, propriété actuelle de la Compagnie des chemins de fer nationaux : de là, dans une direction sud-ouest, le long de ladite limite sud du chemin de fer de la Compagnie des chemins de fer nationaux jusqu'à son intersection avec la ligne de division du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent ; de là, suivant ladite ligne de division du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Geneviève et de la paroisse de Saint-Laurent dans une direction nord-ouest jusqu'à la ligne riveraine de la rivière des Prairies et continuant ladite ligne jusqu'au

tions in the City of Montreal shall apply, mutatis mutandis, to that election.

ARTICLE 8. — This by-law shall come into force from the date of publication of the notice in the Quebec Official Gazette to the effect that it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

ANNEXES A and B Limits of the territory

From a point where the southeast limit of the former Village of Cartierville meets the dividing line between lots Nos. 89 and 94 of the plan of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent ; thence, in a southeast direction along the said dividing line, between lot No. 89 and lots Nos. 94 and 96 of the said plan of the cadastre, up to the south limit of the railway tracks, now the property of the Canadian National Railways ; thence, in a southwest direction, along the said south limit of the tracks of the Canadian National Railways up to its meeting point with the dividing line of the official cadastre of the Parish of Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent ; thence, following the said dividing line of the official cadastre of the Parish of Sainte-Geneviève and the Parish of Saint-Laurent in a northwest direction up to the bordering line of des Prairies River and extending the said line up to the centre of

No. 2926

- 5 -

No. 2926

centre de ladite rivière ; de là, dans une direction nord-est, le long de la ligne centrale de ladite rivière et suivant les sinuosités, de son chenal du nord jusqu'au nord de l'île Paton, connue sous les nos du cadastre 2632, 2633 et 2634 de ladite paroisse de Saint-Laurent, jusqu'à ce que ladite ligne rencontre un point qui sera l'intersection de la continuation de la ligne de division s'étendant au nord-ouest entre les lots nos 92 et 93 du plan du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, et comprenant ladite île Paton et toutes autres îles situées dans lesdites limites ; de là, dans une direction sud-est, jusqu'à la ligne riveraine de ladite rivière, et continuant dans la même droite ligne le long de la ligne de division entre les lots nos 92 et 93 et entre les lots nos 94 et 89 de ladite paroisse, jusqu'à ce que ladite ligne rencontre le point de départ.

Ce règlement a été approuvé, avec modifications, par l'arrêté en Conseil no 768 du 22 avril 1964, et avis de cette approbation a été publié dans la Gazette Officielle de Québec le 25 avril 1964, Vol. 96, no 17.

Le greffier de la Ville.
(signé) Gabriel Morin.

the said river ; thence, in a northeast direction, along the central line of the said river and following the meanderings of its north channel up to the north of Paton Island, known as Nos. 2632, 2633 and 2634 of the cadastre of the said Parish of Saint-Laurent, up to a point where the said line meets a point which will be the intersection of the extension of the dividing line running on the northwest between lots Nos. 92 and 93 of the plan of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, and including the said Paton Island and all the other islands located within the said limits ; thence, in a southeast direction up to the bordering line of the said river and continuing in the same straight line along the dividing line between lots Nos. 92 and 93 and between lots Nos. 94 and 89 of the said Parish up to a point where the said line meets the starting point.

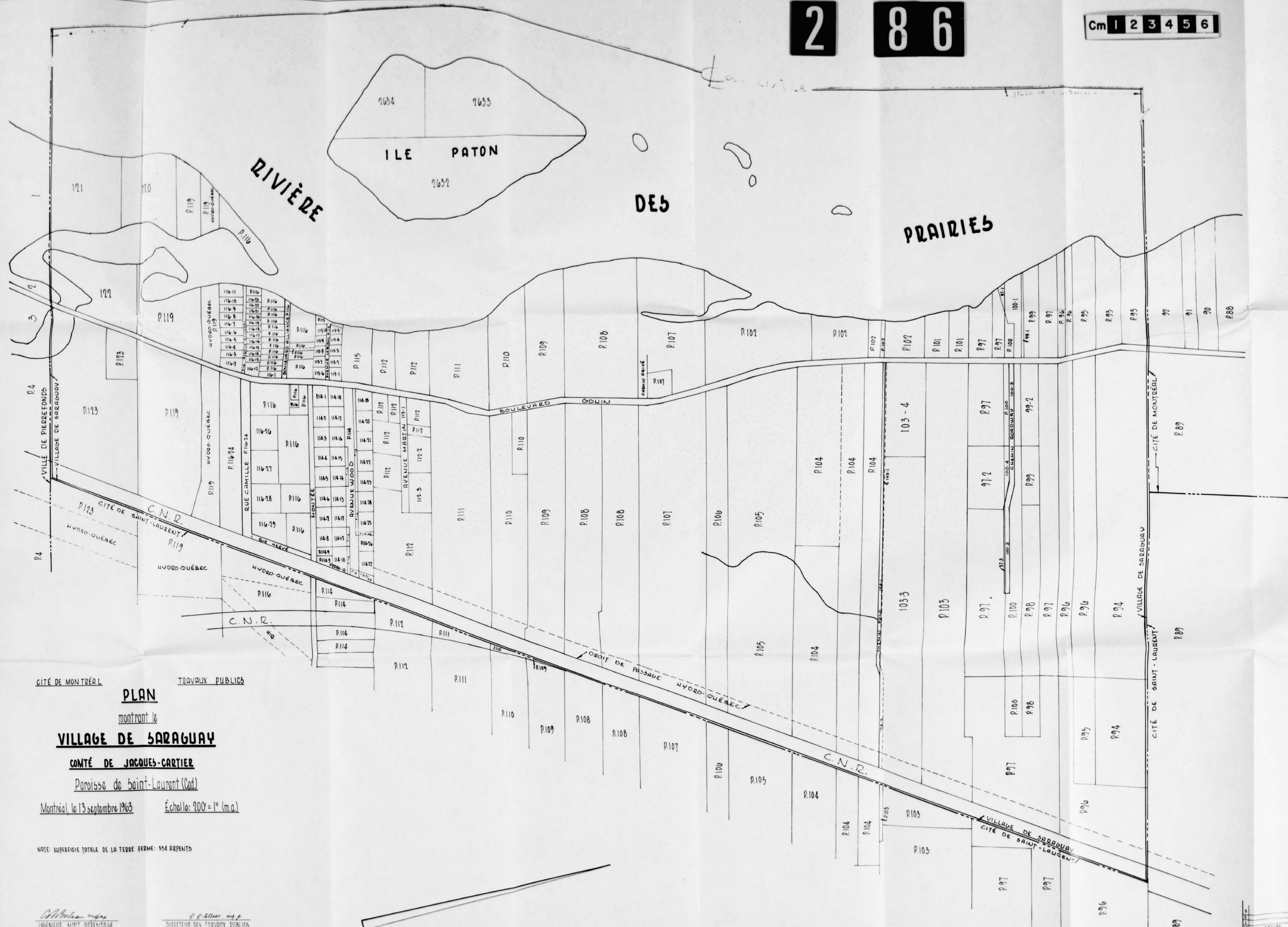
This by-law was approved, after amendments, by Order in Council No. 768, dated April 22, 1964, and notice of such approval was published in the Quebec Official Gazette of April 25, 1964, Vol. 96, No. 17.

(signed) Gabriel Morin.
City Clerk.

2

86

Cm | 2 3 4 5 6



DIVISION TECHNIQUE - ARPENTAGE			
Plan N° 5753 Petit-Index			
PRÉPARATION	PAR	DATE	VERIFIÉ
RELÈVE	COMPILATION	13-9-63	
MISE EN PLAN			
DÉSIGN	W.V.G.L.	13-9-63	
ARCHIVES			
CHIEF D'ÉQUIPE			
ARPENTEUR DE GROUPE		J.P. DE COURVAL	
DOSSIER N°			
DATE	CE PLAN REMPLACE		
	EST REMPLACÉ PAR		

**Annexion du village de Saraguay
à la ville de Montréal**

Avis est par les présentes donné que le règlement no 2926 de la ville de Montréal décrétant l'annexion du territoire du village de Saraguay à celui de la ville de Montréal, a été approuvé par l'arrêté en conseil no 768 du 22 avril 1964, conformément aux dispositions de l'article 25 du bill 100 modifiant la charte de la ville de Montréal, sanctionné le 5 mars 1964. Le territoire du village de Saraguay à annexer à la ville de Montréal se compose de tous les lots du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent et leurs subdivisions présentes et future, ainsi que les chemins, rues, ruelles, rivières, cours d'eau ou parties d'iceux renfermés dans les limites suivantes, à savoir: partant du point d'intersection du côté sud-est de l'emprise du chemin de fer Canadian National avec la ligne nord-est du lot 96; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: ledit côté sud-est de ladite emprise en allant vers le sud-ouest jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 123; la ligne sud-ouest des lots 123, 122 et 121, cette ligne traversant ladite emprise, une rivière et le boulevard Gouin et se prolongeant jusqu'à l'axe de la rivière des Prairies; le dit axe de ladite rivière en descendant son cours et passant au nord-ouest de l'île portant les numéros cadastraux 2632, 2633, 2634 jusqu'au prolongement de la ligne nord-est du lot 93; ledit prolongement et la ligne nord-est des lots 93, 94 et 96, cette ligne traversant le boulevard Gouin et l'emprise du chemin de fer Canadian National jusqu'au point de départ.

Ce règlement no 2926 de la ville de Montréal entre en vigueur à compter de la date de la publication du présent avis.
6338-o *Le Ministre des Affaires municipales.*

**Annexation of the village of Saraguay
to the city of Montreal**

Notice is hereby given that by-law No. 2926 of the city of Montreal decreeing the annexation of the territory of the village of Saraguay to that of the city of Montreal, was approved by Order in Council No. 768, dated April 22, 1964, pursuant to the provisions of section 25 of bill 100 amending the charter of the city of Montreal, sanctioned on March 5, 1964. The territory of the Village of Saraguay to be annexed to the city of Montreal is composed of all the lots in the official cadastral of the parish of Saint-Laurent, and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, lanes, rivers, water courses or parts of the same enclosed within the following boundaries, to wit: starting at the point of intersection of the south-east side of the Canadian National Railway right of way with the north-east line of lot 96; thence, successively, the following lines and demarcations; the said south-east side of the said right of way going towards the south-west as far as the south-west line of lot 123; the south-west line of lots 123, 122, and 121, this line crossing the said right of way, a river and Gouin Blvd., and extending as far as the center-line of Rivière des Prairies; the said center-line of the said river flowing along its course and passing to the north-west of the island bearing the cadastral numbers

2632, 2633, 2634 as far as the extension of the north-east line of lot 93; the said extension and the north-east line of lots 93, 94, and 96, this line crossing Gouin Blvd. and the Canadian National Railway right of way as far as the starting point.

This by-law No. 2926 of the city of Montreal enters into force from and after the date of publication of the present notice.
6338 *Minister of Municipal Affairs.*

EX: Gazette officielle de Québec, 25 avril 1964,
96e année, No 17 - pages 2376 et 2377.